

WALTER®

Quality since 1919

Bedienungs- anleitung



Bitte lesen und aufbewahren

DE

GB

FR

NL

IT

CZ

HU

SI

HR

- DE Gebrauchsanweisung
- GB Instructions for use
- FR Mode d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- IT Istruzioni per l'uso
- CZ Návod na použití
- HU Használati utasítás
- SI Navodila za uporabo
- HR Upute za uporabu



Art. Nr. 1500001266
Mod. Nr. RT 19000

Einführung



Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie dieses Dokument für späteres Nachlesen sorgfältig auf. Bei einem Besitzerwechsel muss die Anleitung mit ausgehändigt werden.

ZEICHENERKLÄRUNG



= Nur im Freien oder
in gut belüfteten
Räumen verwenden



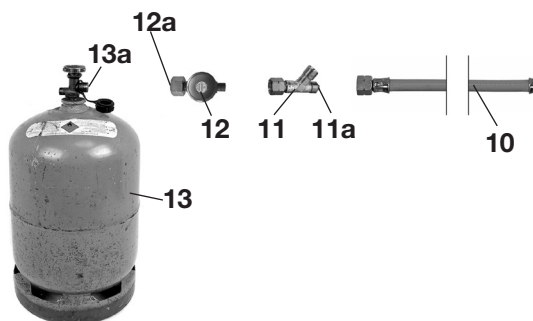
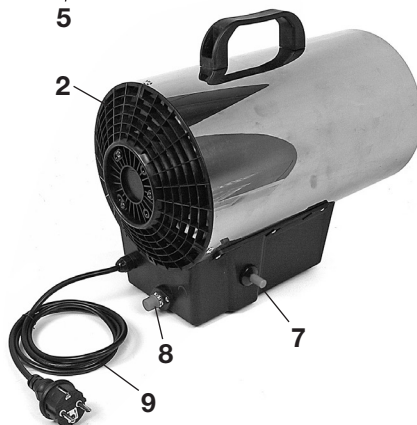
= Achtung,
heiße Teile



= Bedienungsanleitung
lesen

TEILEBEZEICHNUNG / LIEFERUMFANG

- 1 Gehäuse
- 2 Motorgitter
- 3 Lüftungsgitter
- 4 Handgriff mit 2 Schrauben PH2
- 5 Ein-/ Aus-Schalter
- 6 Gaszufuhrknopf
- 7 Piezo-Zündung
- 8 Gasanschluss
- 9 Netzkabel
- 10 Schlauchleitung G 1/4" Linksgewinde
- 11 Schlauchbruchsicherung (Sonderzubehör)
- 11a. Druckfreigabeknopf
12. Gasdruckregler(300 mbar)
- 12a. Eingebaute Dichtung (nicht bei allen Ausführungen / Ländern)
13. LPG-Mehrwegflasche (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 13a. Eingebaute Dichtung (nicht bei allen Ausführungen / Ländern)



SICHERHEITSHINWEISE

Da dieses Gerät gleichzeitig mit Gas und mit Elektrizität betrieben wird, ist es unbedingt nötig, die nachstehenden Sicherheitshinweise zu beachten. Je nach Umstand kann sonst Verbrennungs-, Stromschlag-, Brand-, Erstickungs- oder Explosionsgefahr bestehen.



1) Elektrizität

- Überprüfen Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Ihrer Hausinstallation übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose an.
- Installieren Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasserstellen (z. B. Schwimmbecken, Gartenteiche...).
- Achten Sie darauf, dass die Netzzuleitung nicht über scharfe Kanten geführt wird und nicht mit heißen Oberflächen des Gerätes in Berührung kommt.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie, um Gefährdungen zu vermeiden, durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Bei Schäden am Gerät muss es umgehend von der Gaszufuhr - und vom Netz - getrennt werden und darf nicht mehr verwendet werden.

2) Gas und Luft

- Achtung! ERSTICKUNGS- UND / ODER KOHLENMONOXIDVERGIFTUNGSGEFAHR! Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Vorschriften bezüglich Be- und Entlüftung installiert werden. Es darf nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Die Mindestraumgröße beträgt 200 m³. Die Lüftungsöffnung nach außen muss mindestens 500 cm² groß sein.
- DIESES GERÄT DARF NICHT ZUM HEIZEN VON WOHNRÄUMEN VERWENDET WERDEN. BEI DER VERWENDUNG IN ÖFFENTLICHEN GEBÄUDEN SIND DIE NATIONALEN VORSCHRIFTEN ZU BEACHTEN.
- Das Gerät darf nicht in Kellern oder unter der Erde eingesetzt werden.
- Falls das Gerät über längerer Zeit nicht benutzt wird, ist es von der Gasflasche zu trennen und an einem kühlen, trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.
- Im Fall eines Lecks (Gasgeruch), schließen Sie das Flaschenventil und halten Sie das Gerät fern von Zündquellen. Suchen Sie und beheben Sie das Leck, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme sondern benutzen Sie hierzu Seifenlauge.
- Bei Nichtgebrauch ist das Gerät durch Schließen des Flaschenventils von der Gasflasche zu trennen.
- Um Beschädigungen zu vermeiden dürfen Schläuche nicht verdreht werden. Der Verbindungsschlauch darf nicht verdreht am Gerät angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Schlauch und Regler verwendet werden. Die maximal erlaubte Schlauchlänge beträgt zwei Meter. Ersatzschläuche und -Regler sind beim Hersteller erhältlich. Der Gebrauch nicht zugelassener oder veränderter Teile ist gefährlich und kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Überprüfen Sie den Schlauch regelmäßig auf Beschädigungen. Ersetzen Sie beschädigte Schläuche. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie den Kundendienst des Herstellers.
- Nie eine Gasflasche anschließen, ohne vorher die auf ihr angebrachten Instruktionen zu lesen.
- Rauchen ist beim Anschließen der Gasflasche verboten.
- Überzeugen Sie sich vor Anschluss des Gasbehälters, dass die Dichtung (zwischen Druckregler und Gasbehälter) vorhanden und in gutem Zustand ist.
- Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen. Benutzen Sie kein Gerät, das

leck oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet.

- Um die Gefahr des Flüssiggasaustritts zu verhindern, die Gasflasche nur senkrecht stehend benutzen.
- Bei jedem Verlassen des Gerätes ist das Flaschenventil zu schließen und das Gerät vor unbefugter Inbetriebnahme zu sichern.
- Bei Schäden am Gerät muss es umgehend von der Gaszufuhr - und vom Netz - getrennt werden und darf nicht mehr verwendet werden.
- Das Gerät ist nur für die private Nutzung geeignet. Für die gewerbliche Nutzung muss eine Schlauchbruchsicherung verwendet werden. Diese ist beim Hersteller erhältlich.

3) Hitze

- Das Gerät darf nur fern von Wänden, entflammbaren Materialien und Zündquellen aufgestellt werden. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 2 Metern über und vor dem Gerät ein. Das Gerät darf keinesfalls abgedeckt werden.
- Personen und Tiere sollen sich nicht direkt vor dem Gerät aufhalten, da die ausströmende Luft extrem heiß ist. Verbrennungsgefahr!
- Achten Sie darauf, dass keine entflammbaren Gegenstände durch Wind oder andere Umwelteinflüsse an das Gerät, insbesondere die Geräteöffnungen, gelangen können.
- Lagern Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, Farben, Gasbehälter oder ähnliches in der Nähe des Gerätes.
- Gerät nicht in leicht entzündbarer Atmosphäre (z.B. in der Nähe brennbarer Gase oder Spraydosen) benutzen.
- Während des Betriebes wird dieses Gerät sehr heiß. Berühren Sie keine heißen Geräteteile.
- Lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen, bevor Sie es transportieren, abmontieren, reinigen oder lagern.
- Achtung vor Anschmoren der Schläuche oder Netzleitungen.
- Die Gasflasche darf nicht erwärmt werden und darf daher nie vor dem Gerät aufgestellt werden.
- Nach Gebrauch des Geräts, auch bei Kurzeinsatz, das Gerät nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden. VORSICHT! Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Kinder vom Gerät fernhalten.

4) Sonstige Hinweise

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Entfernen Sie nie die Sicherheitsgitter und zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät nicht.
- Halten Sie stets alle Geräteöffnungen (Motor- und Lüftungsgitter, Teile 2 & 3) frei und verschließen Sie diese nicht.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich ausschließlich an den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person.
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät zuerst von der Strom- und Gaszufuhr und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden.
- Das Gerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Während des Betriebs sollen Kinder vom Gerät fern gehalten werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist zum schnellen Aufheizen von großen Nutzräumen, Festzelten usw. konzipiert. Es ist nicht für die Verwendung in Wohnräumen geeignet und darf nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Jede andere Verwendung oder jede Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß, birgt erhebliche Unfallgefahren und ist daher untersagt.

Nur zum schnellen Vorheizen bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, in Innenräumen ein bestimmtes Temperaturniveau herzustellen oder aufrechtzuerhalten.

Für die gewerbliche Nutzung muss eine Schlauchbruchsicherung verwendet werden.

Dieses Gerät darf ausschließlich mit Propan oder Propan-Butan-Gemisch unter Verwendung eines Propan-Konstantreglers mit einem Ausgangsdruck von 300 mbar betrieben werden. Verwenden Sie ausschließlich LPG-Mehrwegflaschen (Größenunterschiede je nach Land, z.B. Deutschland 5 kg, 11 kg oder 33 kg). Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gasbehälter anzuschließen.

Achten Sie darauf, nur zertifizierte Schläuche und Druckregler zu verwenden.

TECHNISCHE DATEN

MOD. RT 19000



Gaskategorie - Gasart	I3B/P - Propan / Butan, I3P - Propan
Bestimmungsländer (I3B/P oder I3P):	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, HR, IE, IT, IS, LV, LT, LU, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Betriebsdruck	300 mbar
Düsendurchmesser	1,18 mm
Nennleistung (I3B/P)	18,2 kW
Nennleistung (I3P)	16,0 kW
Gasverbrauch	1325 g/h
Flammentemperatur	980 °C
Luftausstoß	500 m³ / h
Lufttemperaturklasse	48 K
Netzspannung	230 V~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung	39 W
Schutzart	IPX4; Motor IP44
Schutzklasse	I
Sicherheitseinrichtungen	Überhitzungsschutz, Zündsicherung
Ohne Konstant-Regler darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit LPG-Mehrwegflaschen und nur im Freien bzw. in gut belüfteten Räumen. Kinder vom Gerät fernhalten!	
  Schutzklasse I	

MONTAGE / VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME



MONTAGE DES HANDGRIFFS

Befestigen Sie den Handgriff mit den beigelegten Schrauben an das Gehäuse der Gasheizkanone. Verwenden Sie dazu einen Kreuzschraubendreher, Größe PH2.

ANSCHLUSS AN EINE GASFLASCHE

ACHTUNG!

Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Schlauch und Regler verwendet werden.

- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Ventile geschlossen sind.
- Überzeugen Sie sich, dass die Dichtung (zwischen Druckregler und Gasbehälter) vorhanden und in gutem Zustand ist. Die Dichtung kann sich - je nach Ausführung / Land - im Anschluss des Druckreglers, im Anschluss der Gasflasche oder in beiden Anschlüssen befinden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ihren regionalen Gashändler.
- Überprüfen Sie den Zustand des Schlauches und des Reglers jedes Mal vor Gebrauch des Gerätes. Verwenden Sie keinen Schlauch oder Regler, der Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen aufweist.
- Verbinden Sie den Druckregler mit der Gasflasche. Achten Sie dabei auf die richtige Drehrichtung des Gewindes (Unterschiede je nach Land möglich).
- Falls vorhanden, montieren Sie anschließend die Schlauchbruchsicherung.
- Verbinden Sie den Gasschlauch mit dem Druckregler und mit dem Gerät. Die Gewinde der Schlauchleitung und des Schlauchanschlusses sind Linksgewinde.
- Ziehen Sie die Schlauchverbindungen und den Druckregler mit einem entsprechenden Maulschlüssel an (Unterschiede je nach Ausführung / Land möglich). Üben Sie keine übermäßige Kraft aus, damit Sie die Gewinde nicht überdrehen oder beschädigen.
- Öffnen Sie das Flaschenventil. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen dicht sind. Verwenden Sie hierzu ein Lecksuchspray oder eine Seifenlauge. Eventuell sind die Verbindungen nachzuziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das System undicht ist.
- Nach Beendigung des Dichtheitstests schließen Sie das Flaschenventil.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

- Bevor Sie die Maschine an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die auf der Maschine angegebene Betriebsspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß geerdete Netzsteckdose.

INBETRIEBNAHME / VERWENDUNG



- Stellen Sie das Gerät und die Gasflasche im Freien auf eine feste, ebene Fläche, fern von entflammaren Materialien auf. Beachten Sie unbedingt alle oben angeführten Sicherheitshinweise bestimmungsgemäßer Verwendung, Aufstellungsort, Brandgefahr, Umgang mit Gasgeräten usw.
- Die Gasflasche darf nicht erwärmt werden und darf daher nie vor dem Gerät aufgestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie das Flaschenventil, indem Sie den Hahn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Drücken Sie den Druckfreigabeknopf der Schlauchbruchsicherung (12a), falls vorhanden.
- Betätigen Sie den Ein- / Aus-Schalter (5). Überprüfen Sie, ob sich der Ventilator nun eingeschaltet hat. Falls nicht, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, bis der Fehler behoben ist.
- Halten Sie den Gaszufuhrknopf (6) gedrückt. Gleichzeitig drücken Sie die Piezo- Zündung (7), wenn nötig auch mehrmals, bis sich der Brenner entzündet hat. Falls das Gerät nicht zündet, warten Sie ca. eine Minute und wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.
- Halten Sie den Gaszufuhrknopf noch weitere 10 Sekunden lang gedrückt.
- Gerät ausschalten: Schließen Sie zuerst das Flaschenventil. Lassen Sie das Gerät nun auskühlen und stellen erst dann den Ventilator ab, anschließend trennen Sie den Netzstecker vom Stromnetz.



Achtung heiß! Das Gerät heizt sich an seiner Vorderseite und am Gehäuse während des Betriebes stark auf. Vermeiden Sie es unbedingt, das Gerät bzw. diese Teile zu berühren.



Achtung! Verletzungsgefahr durch Verbrennungen.

- Personen und Tiere sollen sich nicht direkt vor dem Gerät aufhalten, da die ausströmende Luft extrem heiß ist.
- Das Gerät ist auch noch einige Zeit nach dem Ausschalten heiß, bitte lassen Sie es erst abkühlen, bevor Sie es bewegen wollen oder anderweitig berühren.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Gaszufuhr und vom Stromnetz, wenn es nicht in Gebrauch ist.

FUNKTIONSWEISE DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN



ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet es sich von selbst aus. Bevor Sie das Gerät erneut einschalten, sollten Sie die Ursache der Überhitzung suchen und beseitigen.

ZÜND SICHERUNG

Wenn die Flamme während des Betriebs ausgeht, wird die Gaszufuhr automatisch abgeriegelt. Im Normalfall passiert dies nur während des Zündvorgangs, wenn das Gerät noch kalt ist. Wiederholen Sie den Zündvorgang und halten Sie dabei den Gaszufuhrknopf länger gedrückt.

SCHLAUCHBRUCHSICHERUNG (SONDERZUBEHÖR)

Wenn der Gasschlauch reißt, wird die Gaszufuhr unterbrochen. Die Sicherung kann durch Drücken des Druckfreigabeknopfes zurückgesetzt werden.

WARTUNG, LAGERUNG UND REINIGUNG



Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, schließen Sie den Gashahn und trennen Sie das Gerät von der Strom- und Gasversorgung, bevor Sie das Gerät reinigen, warten oder lagern.

AUSWECHSELN DER GASFLASCHE

- Die Gasflasche darf nur im Freien und fern von allen Zündquellen und anderen Personen gewechselt werden.
- Schließen Sie das Flaschenventil, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Falls das Gerät in Betrieb war, prüfen Sie, ob die Flamme erloschen ist und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Schrauben Sie den Gasregler ab und entfernen Sie diesen.
- Gehen Sie wie im Abschnitt 'Anschluss an eine Gasflasche' vor.

REINIGUNG

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel und keine Lösungsmittel oder Benzin. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und spritzen Sie es nicht ab. Das Gerät, insbesondere die Öffnungen, sollen staubfrei gehalten werden.

ALLGEMEINE WARTUNG

- Das Gerät ist weitgehend wartungsfrei.
- Überprüfen Sie regelmäßig (mindestens alle drei Monate bzw. wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde) die Dichtungen, Schläuche und Anschlusskabel, da diese porös und brüchig oder auch sonst beschädigt werden können.
- Keine Änderungen am Gerät vornehmen.
- Lassen Sie das Gerät bei einem Betriebsfehler von einer Fachwerkstätte reparieren, oder setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung. Adresse siehe Rückseite.

LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

- Beim Nichtgebrauch lagern Sie das Gerät an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Gasflasche vor Sonneneinstrahlung schützen und nie einer Temperatur über 50°C aussetzen.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt oder wird es transportiert, muss der Gasbehälter immer abgeschraubt werden.
- Mehrwegbehälter sind ausschließlich von autorisierten Fachbetrieben zu füllen. Das Wiederbefüllen auf unsachgemäße Weise kann zu schweren Unfällen führen.
- Grundsätzlich sind die nationalen Vorschriften für Betrieb, Transport und Lagerung zu beachten.

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Ursache	Fehlerbehebung
Gerät lässt sich nicht einschalten	Schalter defekt	Schalter von unserem Servicecenter beziehen und von einer autorisierten Person einbauen lassen
	Keine Stromversorgung	Netzstecker und Netzanschluss überprüfen
	Gashahn geschlossen	Flaschenventil öffnen
	Gasflasche leer	Gasflasche austauschen
	Druckregler defekt	Ersatzdruckregler von unserem Servicecenter beziehen und wie beschrieben anschließen
	Schlauchbruchsicherung blockiert den Gasfluss	Drücken Sie den Druckfreigabeknopf der Schlauchbruchsicherung
Flamme sehr schwach, instabil, gelb...	Gasflasche fast leer	Gasflasche austauschen
	Druckregler defekt	Ersatzdruckregler von unserem Servicecenter beziehen und wie beschrieben anschließen
Flamme erlischt sobald man den Gaszufuhrknopf loslässt	Zundsicherung hat ausgelöst	Zündvorgang wiederholen, Gaszufuhrknopf dabei länger drücken

Flamme erlischt während des Betriebs, Ventilator dreht sich weiter	Gasflasche leer Druckregler defekt	Gasflasche austauschen Ersatzdruckregler von unserem Servicecenter beziehen und wie beschrieben anschließen
Gerät schaltet sich während des Betriebes aus	Überhitzungsschutz hat ausgelöst	Gerät auskühlen lassen und Ursache der Überhitzung beseitigen

RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z.B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Introduction



Important: Read these instructions carefully so as to familiarise yourself with the appliance before connecting it to its gas container. Keep these instructions for future reference. Give these instructions to any third person using the appliance.

SYMBOLS USED IN THIS MANUAL



= may only be used
outside or in well
ventilated rooms



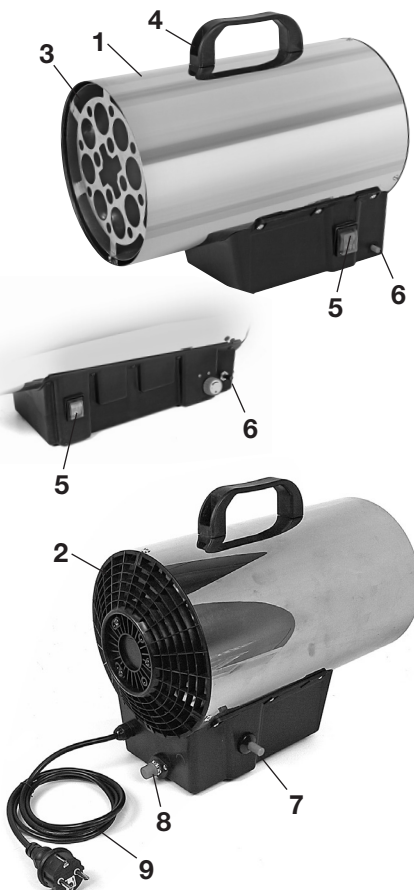
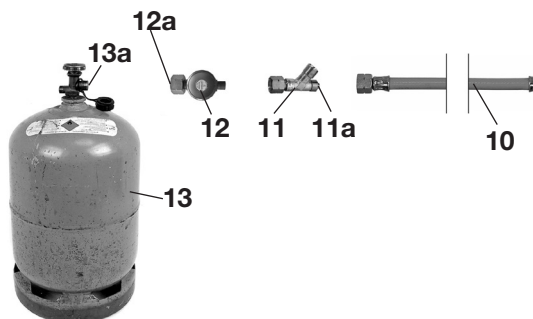
= Caution,
hot parts



= Read the operating
instructions

FEATURES

- 1 Housing
2. Motor vent
3. Air vent
4. Handle incl. 2 screws size PH2
5. On- / Off switch
6. Gas feed button
7. Piezo ignition
8. Gas connection
9. Mains cable
10. Hose (G 1/4" left winding)
11. Hose failure safety device (Special accessories)
- 11a. Pressure release button
12. Pressure regulator (300 mbar)
- 12a. Integrated seal (not in all versions / countries)
13. LPG refillable cylinder (not included in delivery scope)
- 13a. Integrated seal (not in all versions / countries)



SAFETY INSTRUCTIONS



Since this appliance uses both gas and electricity, it is extremely important to pay close attention to the following safety instructions. Failure to do so can increase the risk of burning, electric shock, fire, suffocation or explosion.

1) Electricity

- Ensure that the rated power indicated on the machine label corresponds with your mains.
- The appliance may only be connected to a correctly installed socket.
- Do not mount the appliance close to water (e.g. swimming pools, garden ponds...).
- Ensure that the cable does not come into contact with sharp objects or hot surfaces.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- In case of damage, the appliance should immediately be disconnected from the gas supply and the mains and may not be used.

2) Gas and Air

- **CAUTION: RISK OF SUFFOCATION AND / OR CARBON MONOXIDE POISONING.** This appliance shall be installed in accordance with the national ventilation regulations in force. It may only be used outside or in well ventilated rooms, and never in a room smaller than 200 m³. A minimum ventilation of 500 cm² shall be provided.
- **THIS APPLIANCE IS NOT TO BE USED FOR THE HEATING OF HABITABLE AREAS OF DOMESTIC PREMISES; FOR USE IN PUBLIC BUILDINGS, REFER TO NATIONAL REGULATIONS.**
- The device may not be used underground.
- If the burner is not to be used over longer periods, disconnect it from the gas bottle and keep it in a safe, cool, dry and well-ventilated place out of the reach of children.
- In case of a leak (gas smell), close the cylinder valve immediately and keep the appliance away from sources of ignition. The appliance may not be used until the leak is found and repaired. Never check for leaks using a flame; always use a soapy solution!
- Isolate the appliance from the cylinder by closing the cylinder valve when the appliance is not in use.
- To prevent the risk of damage avoid twisting or tortioning the flexible tubes and hoses. The hose may not be twisted when connected.
- The appliance may only be used with the hose and regulator supplied. Max. allowed hose length = 2 meters. Replacement hoses and regulators can be purchased from the manufacturer. The use of non-certified or altered parts is dangerous and may result in serious injuries.
- Check the gas hose regularly for signs of damage. Damaged gas hoses must be replaced. In case of doubt please contact the manufacturer's customer service.
- Never connect a gas cylinder to the device without first reading the instructions printed on the cylinder.
- Is prohibited to smoke while connecting the gas cylinder.
- Check that seal between the regulator and the gas container are in place and in good condition before connecting to the gas container.
- Never use the device if the seal is damaged or worn. Never use the device if it is not airtight, damaged or does not function properly.
- To prevent the risk of liquefied gas escaping, the

gas cylinder may only be used when it is standing upwards.

- Always close the cylinder valve when you leave the appliance unattended and make sure that it cannot be operated by unqualified persons.
- In case of damage, the appliance should immediately be disconnected from the gas supply and the mains and may not be used.
- This turbo fan gas heater is only intended for private use. For industrial use, a hose failure safety device has to be fitted to the appliance. This valve can be purchased from the manufacturer.

3) Heat

- Position the appliance well away from walls, inflammable materials and sources of ignition. Keep at least 2 meters of distance to the front and sides of the appliance. The appliance may not be covered under any circumstances.
- Since the air blown out is extremely hot, persons and animals should not stay directly in front of the appliance. Danger of burns!
- Ensure that no flammable items can come into contact with the appliance, mainly with its openings, e.g. from wind or other natural causes.
- Do not store flammable liquids, paint, gas cylinders etc. near the heater.
- Do not use the appliance in a flammable atmosphere (e.g. close to gas or pressurised containers).
- This appliance becomes very hot when in use. Do not touch any part of the appliance that is hot.
- Allow the appliance to cool down completely before transport, disassembly, cleaning or storage.
- Beware of burning of hoses or mains cables.
- The gas cylinder may not be heated and should never be positioned in front of the heater.
- To prevent the risk of burns, do not touch the appliance after use, even if it has only been in use for a short while. Caution: Accessible parts can be very hot. Keep children away from the device.

4) Further instructions

- Do not leave the appliance unattended.
- Never remove the safety vents or dismantle and / or modify the appliance in any way.
- Always keep all openings (motor vent, air vent, part 2 & 3) free and clear.
- Never try to repair the appliance by yourself. If a repair is necessary, contact the manufacturer's customer service or a similarly qualified person.
- Before cleaning, disconnect the machine from the mains and gas supply and allow it to cool down sufficiently.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Keep the device out of the reach of children. Keep children well away from the appliance when in use.

SCOPE OF USE

This appliance is designed for quick heating in large areas, marquees etc. It is not intended for domestic use and it may only be used outside or in well ventilated rooms. Use of the product for any other purpose and / or modification of the product count as misuse and can be highly dangerous and is forbidden.

Only for quick pre-heating. This appliance is not intended for reaching or maintaining a certain temperature level within an enclosed space.

For industrial use, a hose failure safety device has to be fitted to the appliance.

This appliance may only be used with propane or with propane-butane mixtures and with a regulator with a constant output pressure of 300 mbar. This appliance shall only be used with LPG refillable cylinders (different sizes in different countries, e.g. Germany 5 kg, 11 kg or 33 kg). It can be dangerous to connect the burner to other types of gas containers.

Always make sure that the regulator and the hose used for this appliance are certified.

TECHNICAL SPECIFICATIONS MOD. RT 19000



Gas category - gas type	I3B/P - propane / butane, I3P - propane
Countries of destination (I3B/P or I3P):	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, HR, IE, IT, IS, LV, LT, LU, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Operating pressure	300 mbar
Injector diameter	1,18 mm
Heat input (I3B/P)	18,2 kW
Heat input (I3P)	16,0 kW
Gas consumption	1325 g/h
Flame temperature	980 °C
Air output	500 m³ / h
Air delivery temperature classification	48 K
Mains Voltage	230 V~ / 50 Hz
Rated power	39 W
Protection category	IPX4; motor IP44
Insulation class	I
Safety features	Overheat protection, safety cut-out
The burner may not be used without a constant pressure regulator fitted. This appliance shall only be used with LPG refillable cylinders and only in the open or in well-ventilated rooms. Keep children away from the device!	
  Insulation class I	

INSTALLATION / PREPARING FOR USE



GB

MOUNTING THE HANDLE

Mount the handle onto the gas heater using the screws provided. Use a PH2 phillips screwdriver.

CONNECTING TO A GAS CYLINDER

CAUTION. The appliance may only be used with the hose and regulator supplied.

- Ensure that all valves are closed.
- Check that the seal between the regulator and the gas container are in place and in good condition before connecting to the gas container. Depending on the version / country, the seal may be located in the pressure regulator connection, in the gas cylinder connection or in both connections. In case of doubt, please contact your local gas dealer.
- Check the condition of the hose and regulator each time before using the burner. Do not use a hose or regulator that is damaged or worn.
- Connect the pressure regulator to the gas cylinder. Ensure that the direction of rotation of the thread is correct (there may be differences according to country).
- Install the hose failure safety device, if available.
- Connect the gas hose to the pressure regulator and to the appliance. The hose end connector and the appliance connector have left-handed threads.
- Tighten the connections and the pressure regulator with a suitably sized open-ended wrench (there may be differences according to version / country). Do not exert excessive force to prevent over-tightening or damaging the threads.
- Open the cylinder valve. Ensure that all the connections are tight. Use a leakage detection spray or soapy water for this purpose. The connections may have to be re-tightened.
- Do not use the device if there is a leak in the system.
- Close the cylinder valve after performing the leakage test.

CONNECTING TO THE MAINS

- Ensure that the rated power indicated on the machine label corresponds with your mains before using the machine.
- Connect the appliance to a correctly earthed socket.

OPERATION / USE



- Place the appliance and gas cylinder assembly outdoors on a level and stable surface, well away from any inflammable materials. Pay special attention to the safety instructions above in relation to the scope of use, installation site, risk of fire, using gas appliances etc.
- The gas cylinder may not be heated and should never be positioned in front of the heater.
- Ensure that the appliance is connected to the mains.
- Open the gas cylinder valve by turning the knob anti-clockwise.
- Press the pressure release button of the hose failure safety device (12a), if available. Put the On -/ Off-switch (5) into position "I" Ensure that the ventilator is now running. If not, the appliance may not be operated until this fault has been corrected.
- Press and hold the gas feed button (6). At the same time, press the Piezo ignition (7) as often as necessary until the heater is lit. If the heater can't be ignited, wait approx. one minute and repeat the procedure as described above.
- Keep the gas feed button pressed for another 10 seconds.
- Turning off the appliance: close the gas cylinder valve first, allow the appliance to cool down and then turn the ventilator off and disconnect the plug from the mains.



Caution hot! Both the housing and front of the appliance become very hot during use. Avoid contact with these parts when the machine is in use.



Caution! Risk of burning.

- Since the air blown out is extremely hot, persons and animals should not stay directly in front of the appliance.
- As the appliance remains hot for a period of time after use, let it cool down completely before moving or touching it.
- Always disconnect the appliance from the gas and mains when it is not in use.

FUNCTION OF THE SAFETY DEVICES



OVERHEAT PROTECTION

When the appliance is too hot, it will automatically turn itself off. Before trying to use the appliance again, locate and remove the cause of the overheating.

SAFETY CUT-OUT

If the flame extinguishes during use, the gas supply is automatically cut off. Normally, this only happens in starting the appliance as it is still cold. Repeat the ignition procedure and keep the gas feed button pressed for a longer time.

HOSE FAILURE SAFETY DEVICE (SPECIAL ACCESSORIES)

If the gas hose bursts, the gas flow is interrupted. The safety device can be reset by pressing the pressure release button.

MAINTENANCE, STORAGE AND CLEANING



Allow the appliance to cool down completely, close the gas valve and disconnect the machine from the mains and gas supply before cleaning, maintenance or storage.

CHANGING THE GAS CYLINDER

- The gas cylinder may be changed only in the open, well away from sources of ignition and other persons.
- Shut the cylinder valve, switch it off and disconnect it from the mains.
- If the appliance was in use, ensure that the flame has completely extinguished and let the appliance cool down completely.
- Unscrew the gas regulator and remove it.
- Proceed as described in the section 'Connecting to a gas cylinder'.

CLEANING

Clean the machine regularly with a dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents, solvents or petroleum spirit. Do not dip or spray the appliance in / with water or other liquids. The appliance and mainly its openings should be kept free of dust.

GENERAL MAINTENANCE

- The machine requires very little maintenance.
- Check the seals, hose and mains cable for signs of damage or perishing every 3 months or if the machine is not used for a longer period of time since these can perish and break or obtain other damage.
- Do not modify the appliance in any way.
- If the appliance develops a fault have it repaired by a competent person or contact the manufacturer. See the address at the back of the manual.

STORAGE AND TRANSPORT

- If the burner is not to be used keep it at a safe, cool, dry and well-ventilated place out of the reach of children.
- Protect the gas cylinder from sunlight and never expose it to temperatures above 50°C.
- The gas tank must be detached if the burner is not to be used over longer periods, or if it is to be transported.
- Reusable tanks must always be refilled at authorised companies. Improper refilling can lead to serious accidents.
- In general, all national regulations regarding operation, transportation and storage have to be respected.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Appliance cannot be switched on	On/off switch defective	Obtain a replacement switch from our service centre and have these fitted by an authorised person.
	No power supply.	Check the plug and the mains socket
	Gas valve closed	Open the cylinder valve
	Gas cylinder empty	Replace the gas cylinder
	Pressure regulator defective	Purchase a replacement pressure regulator from our service center and mount it as described above
	Hose failure safety device blocks the gas flow	Press the pressure release button of the hose failure safety device
Flame very weak, unsteady, yellow...	Gas cylinder almost empty	Replace the gas cylinder
	Pressure regulator defective	Purchase a replacement pressure regulator from our service center and mount it as described above
Flame extinguished as soon as the gas feed button is released	Safety cut out has cut off the gas supply	Repeat the ignition procedure and keep the gas feed button pressed for a longer time

Flame extinguishes during use, ventilator keeps on running	Gas cylinder empty Pressure regulator defective	Replace the gas cylinder Purchase a replacement pressure regulator from our service center and mount it as described above
The appliance turns itself off during use	Overheat protection device turned off the appliance	Allow the appliance to cool down and identify the cause of the overheating



RECYCLING



This symbol indicates that this product may not be disposed of together with domestic waste in compliance with the (2012/19/EU) Regulation pertaining to waste electrical and electronic devices (WEEE). This product must be handed in at an designated collection point. This can occur, for example, by returning it when a similar product is purchased or by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Owing to potentially hazardous substances that are frequently contained in waste electronic equipment, incorrect handling of waste equipment may have a negative impact on the environment and on the health of human beings. By disposing of this product correctly, you are also contributing towards an efficient use of natural resources. Information on collecting points for waste equipment can be obtained from your local authority, the public waste disposal authority, an authorised institution for the disposal of waste electrical and electronic equipment or the waste collection services.

Introduction



A noter : Lisez attentivement cette notice d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de raccorder le réservoir à gaz. Veuillez conserver soigneusement le présent document pour une consultation ultérieure. En cas de changement de propriétaire, la notice doit également être transmise.

LÉGENDE



= N'utiliser qu'en plein air ou dans des locaux bien aérés



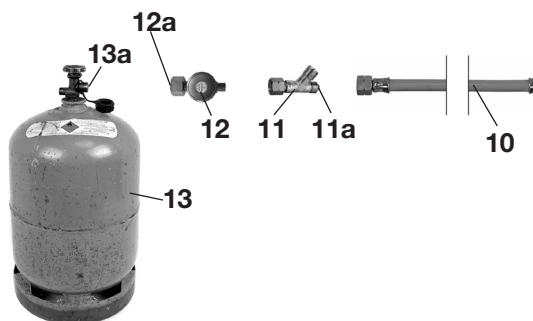
= attention, pièces brûlantes



= Lire la notice d'utilisation

DÉSIGNATION DES PIÈCES / CONTENU DE LA LIVRAISON

1. Boîtier
2. Grille moteur
3. Grille d'aération
4. Poignée à 2 vis PH2
5. Interrupteur marche / arrêt
6. Bouton d'arrivée du gaz
7. Allumage piézo
8. Raccordement au gaz
9. Câble d'alimentation
10. Conduite flexible (G 1/4" filetage à gauche)
11. Protection contre la rupture flexible (accessoire spécial)
- 11a. Bouton poussoir de déverrouillage
12. Régulateur de pression du gaz (300 mbars)
- 12a. Joint d'étanchéité intégré (pas sur toutes les versions / tous les pays)
13. Bouteille GPL réutilisable (non incluse dans la livraison)
- 13a. Joint d'étanchéité intégré (pas sur toutes les versions / tous les pays)





INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Comme cet appareil fonctionne à la fois au gaz et à l'électricité, les consignes de sécurité figurant ci-dessous doivent impérativement être respectées. Selon les circonstances, il peut y avoir un risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie, d'asphyxie ou d'explosion.

1) Électricité

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre installation domestique.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise correctement installée.
- N'installez pas l'appareil à proximité immédiate de points d'eau (ex. : bassins de natation, étangs de jardin...).
- Faites attention à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas posé sur des bords tranchants et qu'il n'entre pas en contact avec les surfaces brûlantes de l'appareil.
- Lorsque le câble de raccordement du présent appareil est détérioré, son remplacement doit être réalisé par le fabricant, par son service clients ou par une personne qualifiée, et ce en vue d'éviter tout danger.
- Si l'appareil est endommagé, il doit être immédiatement débranché de l'arrivée de gaz (et du secteur) et il est interdit de continuer à l'utiliser.

2) Gaz et air

- Attention ! RISQUE D'ASPHYXIE ET / OU D'INTOXICATION PAR LE MONOXYDE DE CARBONE ! L'appareil doit être installé en conformité avec les prescriptions nationales en vigueur concernant l'aération et la ventilation. Celui-ci doit être utilisé uniquement à l'extérieur ou dans des locaux bien aérés. La taille minimale de la pièce est de 200 m³. L'ouverture d'aération vers l'extérieur doit être d'au moins 500 cm².
- CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR LE CHAUFFAGE DES LOCAUX D'HABITATION. EN CAS D'UTILISATION DANS LES BÂTIMENTS PUBLICS, IL CONVIENT DE RESPECTER LES PRESCRIPTIONS NATIONALES.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des caves ou en dessous du niveau du sol.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, il faut le débrancher de la bouteille de gaz et l'entreposer dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.
- En cas de fuite (odeur de gaz), fermez la soupape de la bouteille et tenez l'appareil éloigné de toute source d'inflammation. Recherchez la fuite et réparez-la avant de mettre l'appareil en service. Ne recherchez jamais une fuite à l'aide d'une flamme, utilisez plutôt une lessive !
- Si l'appareil ne sert pas, le débrancher de la bouteille de gaz en fermant la soupape de cette dernière.
- Pour éviter toute détérioration, les flexibles ne doivent pas être tordus. Le flexible ne doit pas être raccordé à l'appareil dans une position tordue.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le flexible et le régulateur joints à la livraison. La longueur maximale de flexible autorisée est de deux mètres. Vous pouvez vous procurer des flexibles et des régulateurs de rechange auprès de votre fabricant. L'utilisation de pièces non certifiées ou ayant subi une modification est dangereuse et peut entraîner de graves blessures.
- Vérifiez régulièrement si les flexibles sont endommagés. Remplacez les flexibles endommagés. En cas de doute, contactez le service clients du fabricant.
- Ne jamais raccorder une bouteille de gaz sans avoir lu les instructions apposées sur elle.
- Il est interdit de fumer tout en raccordant la bouteille de gaz.
- Avant de raccorder le réservoir de gaz, assurez-vous qu'il y a bien un joint (entre le régulateur de pression et le réservoir de gaz) et qu'il est en bon état.
- N'utilisez aucun appareil dont les joints sont

endommagés ou usés. N'utilisez aucun appareil présentant des fuites ou des détériorations ou ne fonctionnant pas correctement.

- Pour éviter tout risque de fuite de gaz liquide, n'utiliser la bouteille de gaz qu'en position debout.
- Avant de laisser l'appareil, fermez la soupape de la bouteille et sécurisez-le contre toute mise en service non autorisée.
- Si l'appareil est endommagé, il doit être immédiatement débranché de l'arrivée de gaz (et du secteur) et il est interdit de continuer à l'utiliser.
- Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation privée. Pour un usage industriel, il convient d'utiliser une protection contre la rupture de flexible. Vous pouvez vous la procurer auprès de votre fabricant.

3) Chaleur

- L'appareil doit être installé loin des murs, des matériaux inflammables et des sources d'inflammation. Maintenez une distance de sécurité de 2 mètres minimum au-dessus de l'appareil et devant lui. L'appareil ne doit en aucun cas être couvert.
- Les personnes et les animaux ne doivent pas se tenir directement devant l'appareil car l'air qui s'en échappe est extrêmement chaud. Risque de brûlure !
- Veillez à ce qu'aucun objet inflammable ne soit emporté par le vent ou par d'autres phénomènes naturels vers l'appareil, notamment vers ses ouvertures.
- Ne stockez pas de liquides combustibles, peintures, réservoirs de gaz ou produits similaires à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères facilement inflammables (par ex. à proximité de gaz combustibles ou d'aérosols).
- L'appareil en fonctionnement est brûlant. Ne pas toucher les éléments brûlants de l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le transporter, le démonter, le nettoyer ou le remiser.
- Attention à la carbonisation des flexibles ou des câbles secteur.
- La bouteille de gaz ne doit pas être chauffée et par conséquent ne doit jamais être posée devant l'appareil.
- Après avoir utilisé l'appareil, même un instant, ne pas le toucher, afin d'éviter toute brûlure. PRUDENCE ! Les pièces accessibles peuvent être brûlantes. Ne laissez jamais des enfants approcher l'appareil.

4) Autres consignes

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'enlevez jamais la grille de sécurité, ne brisez pas l'appareil et ne le modifiez pas.
- Laissez toujours les ouvertures libres (grille du moteur, grille d'aération, pièces 2 et 3) et ne les fermez pas.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Au cas où une réparation serait nécessaire, adressez-vous exclusivement au fabricant, à son service clients ou à une personne de même qualification.
- Pour nettoyer l'appareil, débrancher d'abord l'alimentation en électricité et en gaz et le laisser complètement refroidir.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou ayant une expérience ou des connaissances insuffisantes.
- L'appareil doit être conservé hors de portée des enfants. Lorsque l'appareil fonctionne, les enfants doivent en être tenus éloignés.



UTILISATION CONFORME



Cet appareil est conçu pour le chauffage rapide de grands espaces utilitaires, chapiteaux, etc. Il n'est pas adapté à l'utilisation dans des pièces d'habitation et ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des locaux bien aérés. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte des risques considérables d'accident. Elles sont donc interdites.

Seulement pour un préchauffage rapide. Cet appareil n'est pas destiné à produire ou à maintenir un certain niveau de température dans des locaux fermés.

Pour un usage industriel, il convient d'utiliser une protection contre la rupture de flexible.

Cet appareil doit être exclusivement exploité avec du propane ou un mélange propane-butane sous réserve d'utiliser un régulateur constant avec pression de sortie de 300 mbars. Utilisez exclusivement des bouteilles réutilisables de GPL (différences de taille en fonction des pays, par ex. Allemagne 5 kg, 11 kg ou 33 kg). Il peut être dangereux d'essayer de raccorder d'autres types de réservoirs de gaz.

Veillez à utiliser uniquement des flexibles et des régulateurs de pression certifiés.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES MOD. RT 19000



Catégorie de gaz - type de gaz	I3B/P - Propane / Butane, I3P - Propane
Pays de destination (I3B/P ou I3P) :	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, HR, IE, IT, IS, LV, LT, LU, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Pression de service	300 mbar
Diamètres des buses	1,18 mm
Puissance nominale (I3B/P)	18,2 kW
Puissance nominale (I3P)	16,0 kW
Consommation de gaz	1325 g/h
Température de la flamme	980 °C
Rejet dans l'air	500 m ³ / h
Classe de température d'air	48 K
Tension du réseau	230 V~ / 50 Hz
Puissance absorbée	39 W
Degré de protection	IPX4; Moteur IP44
Classe de protection	I
Dispositifs de sécurité	Protection anti-surchauffe, sécurité d'allumage

**Il est interdit de mettre l'appareil en service sans régulateur constant.
N'utilisez l'appareil qu'avec des bouteilles GPL réutilisables et uniquement à l'extérieur ou dans des locaux bien aérés. Tenir les enfants éloignés de l'appareil !**

CE 0359



Classe de protection I

MONTAGE / PRÉPARATION POUR LA MISE EN SERVICE



MONTAGE DE LA POIGNÉE



Fixez la poignée à l'aide de ses vis sur le boîtier du générateur d'air chaud à gaz. Pour ce faire, utilisez un tournevis cruciforme PH2.

RACCORDEMENT A UNE BOUTEILLE DE GAZ

ATTENTION ! L'appareil doit être utilisé uniquement avec le flexible et le régulateur joints à la livraison.

- Assurez-vous que toutes les soupapes sont fermées.
- Assurez-vous qu'il y bien un joint (entre le régulateur de pression et le réservoir de gaz) et qu'il est en bon état. Selon la version / le pays, le joint peut se trouver soit dans le raccord du régulateur de pression, soit dans le raccord de la bouteille de gaz, soit dans les deux. En cas de doute, adressez vous à votre fournisseur de gaz régional.
- Contrôlez l'état du flexible et du régulateur avant chaque utilisation de l'appareil. N'utilisez jamais de flexible ou régulateur présentant des signes d'endommagement ou d'usure.
- Raccordez le régulateur de pression à la bouteille de gaz. Faites attention au sens de vissage du filetage (différences possibles selon le pays).
- Montez ensuite la protection contre la rupture de flexible, s'il y en a une.
- Raccordez le tuyau de gaz au régulateur de pression et à l'appareil. Les filetages du tuyau flexible et du raccord de flexible sont des filetages à gauche.
- Serrez les raccords de tuyaux et le régulateur de pression avec une clé plate adaptée (différences possibles selon la version / le pays). N'exercez pas une force trop importante afin de ne pas fausser ou endommager le filetage.
- Ouvrez la soupape de la bouteille. Assurez-vous que tous les raccords sont étanches. Utilisez pour cela un spray de recherche de fuites ou une lessive. Les raccords sont éventuellement à resserrer.
- N'utilisez pas l'appareil si le système n'est pas étanche.
- Après avoir effectué le test d'étanchéité, refermez la soupape de la bouteille.

RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

- Avant de raccorder la machine au réseau électrique, vérifiez si la tension de service qui est indiquée dessus correspond à celle du réseau.
- Brancher le connecteur réseau à une prise de secteur réglementaire mise à la terre.

MISE EN SERVICE / UTILISATION



- Installez l'appareil et la bouteille de gaz à l'extérieur sur une surface plate, loin de matériaux inflammables. Respectez impérativement les consignes réglementaires de sécurité exposées ci-dessus relatives à l'utilisation, au lieu d'installation, au risque d'incendie, à la manipulation des appareils à gaz, etc.
- La bouteille de gaz ne doit pas être chauffée et par conséquent ne doit jamais être posée devant l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est branché sur le réseau électrique.
- Ouvrez la soupape de la bouteille de gaz en tournant le robinet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de pression de la protection contre la rupture de flexible (12a), si elle est présente.
- Actionnez l'interrupteur marche/arrêt (5). Vérifiez que le ventilateur est maintenant en marche. Dans le cas inverse, l'appareil ne doit pas être utilisé, et ce jusqu'à ce que le défaut soit réparé.
- Maintenez le bouton d'arrivée du gaz (6) appuyé. Appuyez simultanément sur l'allumage piézo (7), si besoin plusieurs fois, jusqu'à ce que le brûleur s'allume. Si l'appareil ne s'allume pas, attendez environ une minute avant de renouveler la procédure décrite ci-dessus.
- Maintenez le bouton d'arrivée du gaz appuyé pendant encore 10 secondes.
- Mettre l'appareil hors service : fermez d'abord la soupape de la bouteille. Laissez d'abord l'appareil refroidir avant d'arrêter le ventilateur, débranchez ensuite la prise du réseau.



Attention, brûlant ! Lorsque l'appareil fonctionne, sa face avant et son boîtier chauffent fortement. Évitez à tout prix de toucher l'appareil ou ses composants.



Attention ! Risque de blessure par brûlures.

- Les personnes et les animaux ne doivent pas se tenir directement devant l'appareil car l'air qui s'en échappe est extrêmement chaud.
- L'appareil reste chaud quelques temps après son extinction, laissez-le refroidir entièrement avant de le déplacer ou de le toucher.
- Il faut toujours débrancher l'appareil et couper l'alimentation en gaz lorsqu'il n'est pas utilisé.

FONCTIONNEMENT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ



PROTECTION ANTI-SURCHAUFFE

Lorsque l'appareil est trop chaud, il s'éteint de lui-même. Avant de rallumer l'appareil, vous devez rechercher et éliminer la cause de la surchauffe.

SÉCURITÉ D'ALLUMAGE

Si la flamme s'éteint alors que l'appareil fonctionne, l'alimentation en gaz se verrouille automatiquement. Normalement, cela n'arrive que pendant l'allumage quand l'appareil est encore froid. Rallumez-le et cette fois, appuyez un peu plus longtemps sur le bouton d'arrivée du gaz.



PROTECTION CONTRE LA RUPTURE DE FLEXIBLE (ACCESSOIRE SPÉCIAL)

Si une rupture de flexible se produit, l'arrivée de gaz est interrompue. La protection peut être rétablie en appuyant sur le bouton poussoir de déverrouillage.

ENTRETIEN, STOCKAGE ET NETTOYAGE



Avant de nettoyer, d'entretenir ou de remiser l'appareil, laissez-le refroidir complètement, fermez le robinet de gaz et coupez l'alimentation en électricité et en gaz.

REEMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

- La bouteille de gaz ne doit être remplacée qu'à l'extérieur et loin des sources d'inflammation et des autres personnes.
- Fermez la soupape de la bouteille, éteignez l'appareil et débranchez-le du réseau électrique.
- Si l'appareil était en fonctionnement, contrôlez que la flamme est bien éteinte et laissez l'appareil refroidir complètement.
- Dévissez le régulateur de gaz et enlevez-le.
- Procédez comme au paragraphe "Raccorder une bouteille de gaz".

NETTOYAGE

Nettoyez régulièrement l'appareil à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez ni produit abrasif agressif, ni solvant ou essence. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne l'aspergez pas. L'appareil et notamment ses ouvertures doivent être dépoussiérés régulièrement.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

- L'appareil ne demande quasiment aucun entretien.
- Vérifiez régulièrement (au moins tous les trois mois ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps) les joints, les flexibles et les câbles de raccordement car ils peuvent devenir poreux et cassants ou se détériorer d'autre manière.
- Ne pas effectuer de modifications sur l'appareil.
- En cas d'erreur d'exploitation, nous vous prions de déposer l'appareil dans un atelier spécialisé ou de contacter le fabricant. Adresse, voir au verso.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, conserver l'appareil dans un endroit sécurisé, frais, sec et bien aéré et hors de portée des enfants.
- Protéger la bouteille de gaz des rayons du soleil et ne jamais l'exposer à une température supérieure à 50°C.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps ou lors de son transport, le réservoir de gaz doit toujours être dévissé.
- Les réservoirs réutilisables ne doivent être remplis que par des entreprises qualifiées agréées. Un remplissage non conforme peut être à l'origine d'accidents graves.
- Par principe, il convient de respecter les prescriptions nationales en matière d'utilisation, de transport et de stockage.

DÉPANNAGE

Erreur	Cause	Dépannage
L'appareil ne se met plus en marche	Interrupteur défectueux	Se procurer un interrupteur auprès de notre service après-vente et le faire installer par une personne habilitée
	Pas d'alimentation électrique	Vérifier la prise secteur et le raccordement au réseau électrique
	Robinet de gaz fermé	Ouvrir la soupape de la bouteille
	Bouteille de gaz vide	Remplacer la bouteille de gaz
	Régulateur de pression défectueux	Obtenir un régulateur de pression de rechange auprès de notre service après-vente et le raccorder comme décrit
Flamme très faible, instable, jaune...	La protection contre la rupture de flexible bloque le flux de gaz.	Appuyez sur le bouton poussoir de déverrouillage de la protection contre la rupture de flexible
	Bouteille de gaz presque vide	Remplacer la bouteille de gaz
	Régulateur de pression défectueux	Obtenir un régulateur de pression de rechange auprès de notre service après-vente et le raccorder comme décrit
La flamme s'éteint dès que l'on relâche le bouton d'arrivée du gaz	La sécurité d'allumage s'est déclenchée	Rallumer, en appuyant un peu plus longtemps sur le bouton d'arrivée du gaz

La flamme s'éteint toute seule, le ventilateur continuant à tourner	Bouteille de gaz vide Régulateur de pression défectueux	Remplacer la bouteille de gaz Obtenir un régulateur de pression de rechange auprès de notre service après-vente et le raccorder comme décrit
L'appareil s'éteint tout seul	La protection anti-surchauffe s'est déclenchée	Laisser refroidir l'appareil et éliminer la cause de la surchauffe



RECYCLAGE

 Ce pictogramme signale que le produit ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères, conformément aux directives relatives aux appareils électriques et électroniques usés (2012/19/EU) et à la réglementation nationale. Ce produit doit être remis à un centre de récupération prévu à cet effet. Ceci peut se faire soit en rendant le produit, lors de l'achat d'un article analogue, soit en le remettant à un centre de récupération agréé pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques usés. À cause des matières potentiellement dangereuses fréquemment renfermées dans les appareils électriques et électrotechniques usés, la manipulation non conforme d'appareils usés peut avoir des répercussions négatives aussi bien sur l'environnement que sur la santé de personnes. En éliminant ce produit de façon conforme, vous contribuez d'autre part à une exploitation effective des ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte des appareils usagés vous seront fournies par l'autorité municipale compétente, le responsable de l'élimination des déchets de droit public, un centre autorisé pour l'élimination d'appareils électriques et électroniques usagés ou par votre service de voirie.

Inleiding



Belangrijk: Lees deze handleiding aandachtig door zodat u met het toestel vertrouwd bent voordat u de gascontainer aansluit. Bewaar dit document zorgvuldig om het nadien te kunnen nalezen. Als het toestel een andere eigenaar krijgt, moet de handleiding mee worden overhandigd.

VERKLARING VAN TEKENS



= Uitsluitend voor gebruik in open lucht



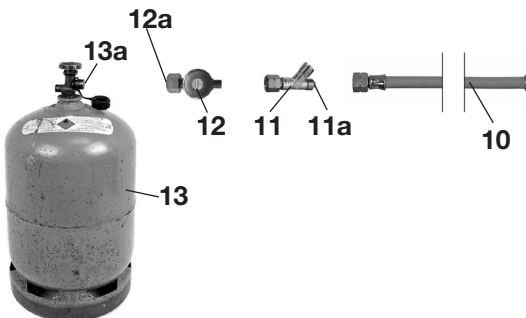
= Opgelet, hete delen



= Gebruiksaanwijzing lezen

DEELBENAMING / LEVERING

1. Behuizing
2. Motorrooster
3. Ventilatioerooster
4. Handgreep met 2 schroeven PH2
5. Aan- / Uit-schakelaar
6. Knop voor gastoevoer
7. Piezo-ontsteking
8. Gasaansluiting
9. Netsnoer
10. Slangleiding (2 x G 1/4" linksd raaiende schroefdraad)
11. Leidingbreukbeveiliging (speciaal toebehoren, niet in de levering inbegrepen)
12. Gasdrukregelaar (300 mbar, 2 kg/h)
- 12a. Ingebouwde dichting (niet bij alle uitvoeringen / landen)
13. Herbruikbare LPG fles (niet in de levering inbegrepen)
- 13a. Ingebouwde dichting (niet bij alle uitvoeringen / landen)



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Aangezien dit toestel tegelijkertijd met gas en met elektriciteit wordt aangedreven, is het absoluut nodig om de onderstaande veiligheidsrichtlijnen op te volgen. Afhankelijk van de omstandigheden kan er anders gevaar op verbranding, elektrische schok, brand, verstikking of explosie bestaan.



1) Elektriciteit

- Controleer of de spanning die op het typebordje is aangegeven overeenkomt met de spanning van uw huisinstallatie.
- Sluit het toestel alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact.
- Installeer het toestel niet in de onmiddellijke omgeving van plaatsen met water (bv. zwembaden, tuinvijvers...).
- Let erop, dat de nettoevoerleiding niet via scherpe hoeken wordt geleid worden en niet met hete oppervlakken van het toestel in aanraking komt.
- Als de aansluitleiding van dit toestel wordt beschadigd, moet ze, om gevaarlijke situaties te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een gekwalificeerd persoon worden vervangen
- Bij schade aan het toestel moet het onmiddellijk losgekoppeld worden van de gastoevoer - en van het net - en mag het niet meer worden gebruikt.

2) Gas

- Het toestel moet in overeenstemming zijn met de geldende nationale voorschriften met betrekking tot be- en ontluchting geïnstalleerd worden. Het mag alleen in openlucht of in goed verluchte ruimtes gebruikt worden. De minimale grootte van de ruimte bedraagt 200 m³. De ventilatieopening naar buiten moet minstens 500 cm² groot zijn.
- **DIT TOESTEL MAG NIET GEBRUIKT WORDEN VOOR HET VERWARMEN VAN WOONRUIMTES. BIJ GEBRUIK IN OPENBARE GEBOUWEN MOETEN DE NATIONALE VOORSCHRIFTEN GEREPECTEERD WORDEN.**
- Het toestel mag niet in kelders of onder het aardoppervlak worden gebruikt.
- Als het toestel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet het van de gasfles worden losgekoppeld en op een koele, droge plaats buiten bereik van kinderen worden bewaard.
- Bij een lek (gasreuk) sluit u de flesklep en houdt u het toestel ver van ontstekingsbronnen. Zoek het lek en dicht het weer voordat u het toestel in bedrijf stelt. Zoek een lek nooit met een vlam, maar gebruik hiervoor een zeepsoepje.
- Bij nietgebruik moet het toestel van de gasfles worden losgekoppeld door de flesklep te sluiten.
- Om beschadigingen te voorkomen mogen de leidingen niet verdraaid worden. De verbingsleiding mag niet verdraaid aan het toestel worden aangesloten.
- Het toestel mag uitsluitend met de meegeleverde leiding en regelaar worden gebruikt. De maximaal toegelaten leidinglengte bedraagt twee meter. Vervangleidingen en -regelaars zijn verkrijgbaar bij de fabrikant. Het gebruik van niet toegelaten of gewijzigde delen is gevaarlijk en kan zware verwondingen tot gevolg hebben.
- Controleer de slang regelmatig op beschadigingen. Vervang beschadigde leidingen. Contacteer bij twijfel de klantendienst van de fabrikant.
- Sluit nooit een gasfles aan, zonder voordien de er op aangebrachte instructies te lezen.
- Roken tijdens het aansluiten van de gasfles is verboden.
- Overtuig uzelf voor de aansluiting van de gashouder ervan, dat de dichting (tussen drukregelaar en gascontainer) aanwezig en in goede toestand is.
- Gebruik geen toestel met beschadigde of versleten dichtingen. Gebruik geen toestel dat lek of beschadigd is of dat niet correct werkt.
- Om het gevaar te vermijden dat er vloeistof ontsnapt,

de gasfles slechts verticaal rechtopstaand gebruiken.

- Telkens als het toestel wordt achtergelaten, moet de flesklep gesloten worden en het toestel beveiligd worden tegen onbevoegd gebruik.
- Bij schade aan het toestel moet het onmiddellijk losgekoppeld worden van de gastoevoer - en van het net - en mag het niet meer worden gebruikt.
- Het toestel is uitsluitend geschikt voor privé gebruik. Voor industrieel gebruik moet er een leidingbreukbeveiliging worden gebruikt. Deze is verkrijgbaar bij de fabrikant.

3) Hitte

- Het toestel mag slechts uit de buurt van muren, ontvlambare materialen en ontstekingsbronnen worden opgesteld. Hou u aan een veiligheidsafstand van minstens 2 meter boven en voor het toestel. Het toestel mag in geen geval worden afgedekt.
- Personen en dieren mogen zich niet recht voor het toestel ophouden, omdat de uitkomende lucht extreem heet is. Verbrandingsgevaar!
- Let erop, dat er geen ontvlambare voorwerpen door wind of andere omgevingsinvloeden op het toestel, in het bijzonder de toestelopeningen, kunnen terecht komen.
- Bewaar geen brandbare vloeistoffen, verven, gascontainers of dergelijke in de buurt van het toestel.
- Toestel niet in een licht ontvlambare atmosfeer (bv. in de buurt van brandbare gassen of spuitbussen) gebruiken;
- Tijdens het bedrijf wordt dit toestel zeer warm. Raak de warme toestelonderdelen niet aan.
- Laat het toestel volledig afkoelen voor u het apparaat transporteert, demonteert, reinigt of opbergt.
- Let op voor het aanbranden van slangen of netleidingen.
- De gasfles mag niet worden verwarmd en mag daarom nooit voor het toestel worden opgesteld.
- Na gebruik van het toestel, ook na een kort gebruik, het toestel niet aanraken, om brandwonden te vermijden. Voorzichtig! Toegankelijke delen kunnen zeer heet zijn. Kinderen uit de buurt van het toestel houden.

4) Andere richtlijnen

- Laat het toestel niet zonder toezicht achter.
- Verwijder nooit het veiligheidsrooster en haal het toestel niet uit elkaar of pas het niet aan.
- Hou altijd alle toestelopeningen (motor- en ventilatieroosters, deel 2 & 3) vrij en sluit die niet af.
- Probeer nooit het toestel zelf te repareren. Als er een reparatie noodzakelijk is, wend u dan uitsluitend tot de fabrikant, zijn klantendienst of een gekwalificeerd persoon.
- Voor de reiniging koppelt u het toestel eerst los van de stroom- en gastoevoer en laat u het volledig afkoelen.
- Dit toestel is niet bedoeld om door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebruik aan ervaring en/of gebrekkige kennis gebruikt te worden.
- Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen bewaard worden. Tijdens bedrijf moeten de kinderen uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

CORRECT GEBRUIK

Dit toestel is geconcepieerd voor het snelle opwarmen van grote nutsruimtes, vaste tenten enz. Het is niet geschikt voor gebruik in woonruimtes en mag uitsluitend in open lucht of in goed verluchte ruimtes worden gebruikt. Elke andere toepassing of verandering van het toestel geldt als niet conventioneel, brengt beduidend meer gevaar op ongelukken met zich mee en is daarom verboden.

In leveringstoestand is het gaswarmtekanon uitsluitend geschikt voor privé gebruik. Voor industrieel gebruik moet er een leidingbreukbeveiliging worden gebruikt. Deze is verkrijgbaar bij de fabrikant.

Dit toestel mag uitsluitend met propaan of met een propaan-butaanmengeling aangedreven worden met gebruik van de meegeleverde constantregelaar. Gebruik uitsluitend herbruikbare LPG-glessen (verschil in grootte afhankelijk van het land, bv. Duitsland 5 kg, 11 kg of 13 kg). Het kan gevaarlijk zijn te proberen andere gasreservoirs aan te sluiten.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

MOD. RT 19000



Gascategorie - Gastype	I3B/P - Propan / Butan, I3P - Propan
Landen van bestemming (I3B/P of I3P):	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, HR, IE, IT, IS, LV, LT, LU, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Bedrijfsdruk	300 mbar
Sproeikopdiameter	1,18 mm
Nominaal vermogen (I3B/P)	18,2 kW
Nominaal vermogen (I3P)	16,0 kW
Gasverbruik	1325 g/h
Vlamtemperatuur	980 °C
Luchtuistoot	500 m ³ / h
Luchttemperatuurklasse	48 K
Netspanning	230 V~ / 50 Hz
Opnamevermogen	39 W
Veiligheidstype	IPX4; Motor IP44
Veiligheidsklasse	I
Veiligheidsinrichtingen	Bescherming tegen oververhitting, ontstekingsbeveiliging

Zonder constantregelaar mag het toestel niet in gebruik worden genomen. Gebruik het toestel uitsluitend met herbruikbare LPG-flessen in uitsluitend in open lucht of in goed verluchte ruimtes. Kinderen uit de buurt van het toestel houden!

CE 0359



Veiligheidsklasse I

MONTAGE / VOORBEREIDING OP INBEDRIJFSTELLING



MONTAGE VAN DE HANDGREEP

Bevestig de handgreep met bijgevoegde schroeven aan de behuizing van het gaswarmtekanon. Gebruik hiervoor een kruiskopschroevendraaier, maat PH2.



AAANSLUITING AAN EEN GASFLES

- Vergewis u ervan dat alle kleppen gesloten zijn.
- Overtuig uzelf ervan, dat de dichting (tussen drukregelaar en gascontainer) aanwezig en in goede toestand is. De dichting kan zich - afhankelijk van de uitvoering / het land - in de aansluiting van de drukregelaar, in de aansluiting van de gasfles of in beide aansluitingen bevinden. Wend u bij twijfel tot uw regionale gashandelaar.
- Controleer de toestand van de slang en de regelaar elke keer voordat u het toestel gebruikt. Gebruik geen slang of regelaar die blijk geeft van beschadigingen of slijtageverschijnselen.
- Verbind de drukregelaar met de gasfles. Let hierbij op de correcte draairichting van de schroefdraad (verschillen mogelijk afhankelijk van het land).
- Indien die aanwezig is, monteert u dan de slangbreukbeveiliging.
- Verbind de gasslang met de drukregelaar en met het toestel. De schroefdraad van de slang en de slangaansluiting zijn linksdraaiende schroefdraden.
- Draai de slangverbindingen met een xxxmuilsleutelxxx maat 17 aan en de drukregelaar met de hand of met een passende xxxmuilsleutelxxx (verschillen mogelijk afhankelijk van de uitvoering / het land). Oefen geen overmatige kracht uit, zodat u de schroefdraad niet doordraait of beschadigt.
- Open de flesklep. Vergewis u ervan dat alle verbindingen dicht zijn. Gebruik hiervoor een lekopsporingsspray of een zeepsopje. Eventueel moeten de verbindingen bijgedraaid worden.
- Gebruik het toestel niet als het systeem lek is.
- Na beëindiging van de dichtheidstests sluit u de flesklep.

AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET

- Voordat u de machine op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de bedrijfsspanning die op de machine staat aangegeven, overeenkomt met de aanwezige netspanning.
- Steek de netstekker in een correct geaard stopcontact op het elektriciteitsnet.

INGEBRUIKNAME / GEBRUIK



- Stel het toestel en de gasfles in open lucht op een vast, vlak oppervlak op, ver van ontvlambare materialen. Respecteer absoluut alle hierboven opgesomde veiligheidsrichtlijnen voor correct gebruik, opstelplaats, brandgevaar, omgang met gastoestellen enz.
- De gasfles mag niet worden verwarmd en mag daarom nooit voor het toestel worden opgesteld.
- Vergewist u zich ervan, dat het toestel op het elektriciteitsnet aangesloten is.
- Open de flesklep door de haan tegen de klok in te draaien.
- Bedien de Aan-/Uit-schakelaar (5). Controleer of de ventilator zichzelf nu ingeschakeld heeft. Indien niet, dan mag het toestel niet in bedrijf worden genomen tot de storing is opgelost.
- Hou de gastoevoerknop (6) ingedrukt. U drukt op hetzelfde moment op de Piezo-ontsteking (7), meerdere keren indien nodig, tot de brander ontstoken is.
- Hou de gastoevoerknop nog 10 seconden langer ingedrukt.
- Om het toestel uit te schakelen, draait u de vlam uit door eerst de flesklep te sluiten en daarna de ventilator uit te schakelen en de netstekker los te koppelen van het elektriciteitsnet.



Opgelet heet! Het toestel warmt aan zijn voorkant en aan de behuizing sterk op tijdens het bedrijf. Vermijd zeker om het toestel en deze delen aan te raken.



Let op! Gevaar op verwondingen door verbranding.

- Personen en dieren mogen zich niet recht voor het toestel ophouden, omdat de uitkomende lucht extreem heet is.
- Het toestel is ook gedurende enige tijd na het uitschakelen heet, gelieve het eerst te laten afkoelen voordat u het gaat verplaatsen of op een andere manier aanraken.
- Koppel het toestel altijd los van de gastoevoer en van het elektriciteitsnet als het niet in gebruik is.

WERKWIJZE VAN DE VEILIGHEIDSRICHTINGEN



BEVEILIGING TEGEN OVERVERHITTING

Als het toestel te heet wordt, schakelt het zichzelf vanzelf uit. Voordat u het toestel opnieuw inschakelt, moet u de oorzaak van de oververhitting zoeken en oplossen.

ONTSTEKINGSBEVEILIGING

Als de vlam tijdens het bedrijf uitgaat, wordt de gastoevoer automatisch uitgeschakeld. Normaal gebeurt dit uitsluitend tijdens de ontstekingsprocedure, als het toestel nog koud is. Herhaal de ontstekingsprocedure en hou de gastoevoerknop hierbij langer ingedrukt.



ONDERHOUD, OPSLAG EN REINIGING



Laat het toestel volledig afkoelen, sluit de gaskraan en koppel het toestel los van de elektriciteits- en gastoevoer, voordat u het toestel reinigt, onderhoud of opslaat.



VERVANGEN VAN DE GASFLES

- De gasfles mag uitsluitend in open lucht en ver van alle ontstekingsbronnen en andere mensen worden vervangen.
- Sluit de flesklep, schakel het toestel uit en koppel het los van het elektriciteitsnet.
- Als het toestel in bedrijf was, controleert u of de vlam gedoofd is en laat u het toestel volledig afkoelen.
- Schroef de gasregelaar eraf en verwijder die.
- Handel zoals in het hoofdstuk 'Aansluiting aan een gasfles' beschreven is.

REINIGING

Reinig het toestel regelmatig met een droge doek. Gebruik geen agressief schuurmiddel en geen oplosmiddel of benzine. Dompel het toestel niet in water of andere vloeistoffen onder en sproei het niet af. Het toestel, en zeker de openingen, moeten stofvrij worden gehouden.

ALGEMEEN ONDERHOUD

- Het apparaat heeft grotendeels geen onderhoud nodig.
- Controleer regelmatig de dichtingen, slangen en aansluitkabels, aangezien deze poreus en brokkelig, of op een andere manier beschadigd kunnen geraken.
- Geen wijzigingen aan het toestel uitvoeren.
- Laat het toestel bij een fabrieksfout in een gespecialiseerde werkplaats repareren, of neem contact op met de fabrikant. Adres, zie achterkant.

OPSLAG- EN TRANSPORTVOORWAARDEN

- Als u het toestel niet gebruikt, berg het toestel dan op in een veilige, koele, droge en goed verluchte plaats buiten bereik van kinderen.
- De gasfles beschermen tegen instraling van de zon, en nooit blootstellen aan een temperatuur van meer dan 50°C.
- Als het toestel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of het wordt getransporteerd, dan moet de gascontainer altijd worden afgeschroefd.
- Herbruikbare containers mogen uitsluitend door geautoriseerde gespecialiseerde bedrijven gevuld worden. Als de fles onoordeelkundig wordt hervuld, dan kan dat tot zware ongevallen leiden.
- Principieel moeten de nationale voorschriften voor bedrijf, transport en opslag gerespecteerd worden.

STORINGOPLOSSING

Storing	Oorzaak	Storingoplossing
Toestel kan niet worden ingeschakeld	Schakelaar defect	Schakelaar aanvragen bij ons servicecenter en door een erkend persoon laten monteren
	Geen elektriciteitstoevoer	Netstekker en netaansluiting controleren
	Gaskraan gesloten	Flesklep openen
	Gasfles leeg	Gasfles vervangen
	Drukregelaar defect	Vervangdrukregelaar aanvragen bij ons servicecenter en zoals beschreven aansluiten
Vlam heel zwak, instabiel, geel...	Gasfles bijna leeg Drukregelaar defect	Gasflasche austauschen Vervangdrukregelaar aanvragen bij ons servicecenter en zoals beschreven aansluiten
Vlam dooft zodra men de gastoevoerknop loslaat	Ontstekingsbeveiliging is opgestart	Ontstekingsprocedure herhalen, gastoevoerknop hierbij langer indrukken

Vlam dooft tijdens het bedrijf, ventilator blijft draaien	Gasfles leeg Drukregelaar defect	Gasfles vervangen Vervangdrukregelaar aanvragen bij ons servicecenter en zoals beschreven aansluiten
Toestel schakelt zichzelf uit tijdens het bedrijf	Beveiliging tegen oververhitting is opgestart	Toestel laten afkoelen en oorzaak van de oververhitting verwijderen



RECYCLEREN



Dit symbool wijst er op, dat dit product conform de Richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische toestellen (2002/96/EG) en de nationale wetgeving niet mag worden afgevoerd via het huisvuil. Dit product moet bij een daartoe voorzien inzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bv. door inleveren bij de aankoop van een gelijkaardig product of door het inleveren bij een erkend inzamelpunt voor de recyclage van gebruikte elektrische en elektronische toestellen. De onoordeelkundige omgang met gebruikte apparaten kan op basis van potentieel gevaarlijke stoffen, die vaak voorkomen in gebruikte elektrische en elektronische toestellen, negatieve uitwerkingen hebben op het milieu en de menselijke gezondheid. Door de oordeelkundige afvoer van dit product draagtu bovendien bij tot een effectief gebruik van de natuurlijke middelen. Informatie over inzamelpunten voor gebruikte apparaten is beschikbaar bij de plaatselijke overheid, de openbare afvalverwerkingsmaatschappij, een erkend punt voor de verwerking van gebruikte elektrische en elektronische toestellen of bij het huisvuilbedrijf.

Introduzione



Importante: Leggere il manuale d'uso attentamente, per acquisire familiarità con l'apparecchio prima di collegare la bombola del gas. Conservare con cura il presente documento per successive consultazioni. In caso di passaggio di proprietà dell'apparecchio, le presenti istruzioni dovranno sempre accompagnarlo.



SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Utilizzare solo all'aperto o il locali ben areati.



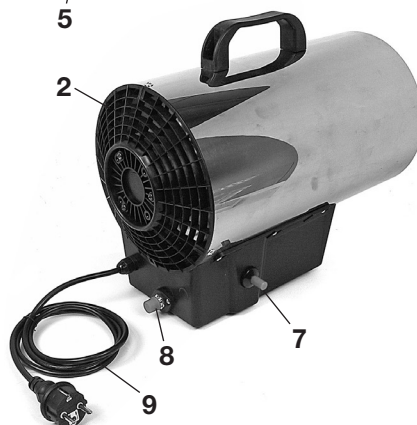
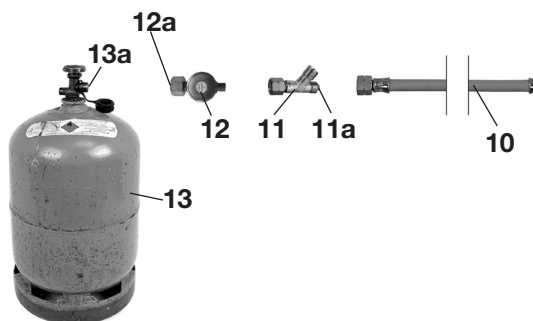
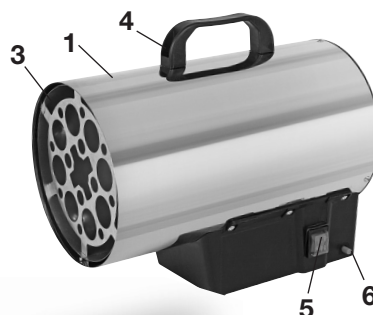
= Attenzione, parti molto calde



= Leggere il manuale delle istruzioni

DENOMINAZIONE DELLE PARTI / DOTAZIONE DI FORNITURA

1. Alloggiamento
2. Griglia motore
3. Griglia aerazione
4. Impugnatura con 2 viti PH2
5. Interruttore ON/OFF
6. Pulsante alimentazione gas
7. Accensione piezo
8. Allacciamento del gas
9. Cavo di alimentazione
10. Tubo flessibile (G 1/4" filettatura sinistrorsa)
11. Protezione anti-rottura del tubo (accessorio speciale)
- 11a. Pulsante rilascio pressione
12. Tubo flessibile (300 mbar)
- 12a. Guarnizione integrata (Non per tutti i modelli / paesi)
13. Bombola riutilizzabile LPG (Non compresa nella fornitura)
- 13a. Guarnizione integrata (Non per tutti i modelli / paesi)



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Poichè questo apparecchio funziona contemporaneamente con il gas e l'elettricità, è assolutamente necessario osservare le seguenti avvertenze per la sicurezza. A seconda delle circostanze può sussistere pericolo di ustioni, scossa elettrica, incendio, soffocamento o esplosione.



1) Elettricità

- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta del modello coincida con quella del circuito domestico di destinazione.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente omologata e regolarmente installata.
- Non installare l'apparecchio nelle immediate vicinanze dell'acqua (ad es. piscine, laghetti da giardino ...)
- Prestare attenzione a non passare il cavo di alimentazione su spigoli appuntiti e a non farlo entrare in contatto con superfici calde dell'apparecchio.
- Se il cavo di collegamento del presente apparecchio è danneggiato, onde evitare rischi dovrà essere sostituito dal costruttore dell'apparecchio, dal relativo servizio tecnico assistenza clienti o da personale con qualifica analoga.
- In caso di danni, l'apparecchio deve essere immediatamente scollegato dall'alimentazione del gas - e dalla rete - e non ne è più consentito l'uso.

2) Gas e aria

- **Attenzione! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO E/O D'INTOSSICAZIONE DA MONOSSIDO DI CARBONIO!** L'apparecchio deve essere installato in conformità con le norme valide a livello nazionale riguardo all'aerazione e disaerazione. L'apparecchio può essere usato esclusivamente all'aperto oppure in un locale ben areato. Le dimensioni minime del locale sono pari a 200 m³. La fessura di ventilazione verso l'esterno deve essere pari ad almeno 500 cm².
- **QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO PER RISCALDARE VANI ABITATI. NELL'USO IN EDIFICI PUBBLICI OCCORRE OSSERVARE LE NORME VALIDE A LIVELLO NAZIONALE.**
- Non è consentito utilizzare l'apparecchio nelle cantine o in locali sotto il livello del terreno.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, deve essere scollegato dalla bombola del gas e riposto in un luogo fresco, asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Nell'eventualità di fuga di gas (odore di gas), chiudere subito la valvola della bombola e tenere lontano l'apparecchio da fonti di accensione. Cercate e rimuovete la fuga prima di mettere in funzione l'apparecchio. Non cercate mai una fuga utilizzando una fiamma, bensì utilizzate una soluzione saponata.
- In caso di inutilizzo l'apparecchio deve essere scollegato dalla bombola del gas chiudendo la relativa valvola.
- Per evitare danni non è consentito torcere i tubi flessibili. Il tubo di raccordo non deve essere collegato all'apparecchio quanto è torto.
- E' consentito usare l'apparecchio solo con il tubo e il regolatore in dotazione. La lunghezza massima consentita del tubo flessibile è pari a due metri. I tubi e il regolatore di ricambio sono acquistabili presso il costruttore. L'uso di componenti non omologate o modificate è pericoloso e può essere causa di gravi lesioni.
- Verificate regolarmente che il tubo flessibile non presenti danni. Sostituire eventuali tubi danneggiati. In caso di dubbio, consultare il servizio tecnico assistenza clienti del costruttore.
- Non collegare mai una bombola di gas, senza prima aver letto le istruzioni su di essa riportate.
- E' vietato fumare durante il collegamento della bombola del gas.
- Prima di collegare la bombola del gas, assicuratevi che la guarnizione (tra il regolatore di pressione e la bombola) sia presente e buono stato.
- Non utilizzate l'apparecchio se ha guarnizioni danneggiate

- o consumate. Non utilizzate l'apparecchio se presenta delle perdite o è danneggiato o non funziona regolarmente.
- Per impedire fuoriuscite di liquido, la bombola del gas deve essere sempre utilizzata in posizione verticale.
- Quando ci si allontana dall'apparecchio si deve chiudere la valvola della bombola e si deve mettere al sicuro l'apparecchio da un eventuale uso non autorizzato.
- In caso di danni, l'apparecchio deve essere immediatamente scollegato dall'alimentazione del gas - e dalla rete - e non ne è più consentito l'uso.
- L'apparecchio è adatto solo all'uso privato. Per l'uso commerciale è necessario usare una protezione contro la rottura del tubo flessibile. Essa è acquistabile presso il costruttore.

3) Calore

- E' consentito collocare l'apparecchio solo lontano da pareti, materiali infiammabili e fonti di accensione. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 2 metri sopra e davanti all'apparecchio. L'apparecchio non deve essere coperto in nessun caso.
- Persone e animali non devono sostare direttamente davanti all'apparecchio, in quanto l'aria emessa è estremamente calda. Pericolo di ustioni!
- Fare attenzione che nessun oggetto infiammabile possa raggiungere l'apparecchio, soprattutto le fessure, a causa del vento o di altri influssi atmosferici.
- Non stoccare liquidi infiammabili, vernici, bombole del gas o simili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in atmosfera facilmente infiammabile (per es. nelle vicinanze di gas infiammabili o di bombolette spray).
- Durante il funzionamento, questo apparecchio raggiunge temperature molto elevate. Non toccate assolutamente le componenti calde dell'apparecchio.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio, prima di trasportarlo, smantellarlo, pulirlo o riporlo.
- Attenzione a non fondere i tubi flessibili o i cavi di alimentazione.
- Non è mai consentito riscaldare la bombola del gas e collocarla quindi davanti all'apparecchio.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, anche solo per breve tempo, non toccarlo per evitare ustioni. CAUTELA! Le parti esposte possono raggiungere temperature molto alte. Tenere i bambini lontano dall'apparecchio.

4) Altre avvertenze

- Non lasciare incustodito l'apparecchio.
- Non rimuovere mai la griglia di sicurezza e non smontare o modificare l'apparecchio.
- Tenere sempre le aperture dell'apparecchio (griglia del motore e di ventilazione, parte 2 e 3) libere e non chiuderle.
- Non cercare mai di riparare autonomamente l'apparecchio. Se si rivelasse necessaria una riparazione, rivolgersi esclusivamente al costruttore, al relativo servizio tecnico assistenza clienti o ad uno specialista con qualifiche analoghe.
- Per pulirlo, prima scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e del gas e lasciare che si raffreddi completamente.
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con deficit fisici, sensoriali o psichici o che non hanno dimestichezza e/o conoscenza con l'apparecchio stesso.
- Riporre l'apparecchio fuori del raggio di azione dei bambini. Durante l'uso è necessario tenere lontani dall'apparecchio i bambini.

USO CONFORME ALLO SCOPO ED ALLE NORME

Il presente apparecchio è concepito per riscaldare velocemente grandi vani, tendoni fissi, ecc. Non è indicato per l'uso all'interno di abitazioni e può essere utilizzato solo all'aperto o in locali ben aerati. Qualsiasi altra applicazione o modifica apportata all'apparecchio è da ritenersi non conforme allo scopo e costituisce notevole rischio d'incidente.

Solo per pre-riscaldamento rapido. Questo apparecchio non è destinato a generare o mantenere un determinato livello di temperatura nei locali interni.

Per l'uso commerciale è necessario usare una protezione contro la rottura del tubo flessibile. Il presente apparecchio può essere utilizzato con propano o miscela propano-butano con l'impiego di un regolatore costante di propano con pressione in uscita pari a 300 mbar. Utilizzare solo bombole di gas LPG riutilizzabili (di diverse misure a seconda del paese, ad es. in Germania 5 kg, 11 o 33 kg). Può essere pericoloso cercare di collegare bombole di gas di altro tipo.

Fate attenzione ad utilizzare solo tubo e regolatori di pressione certificati.

SPECIFICHE TECNICHE

MOD. RT 19000



Categoria gas - Tipo di gas	I3B/P - propano / butano, I3P - propano
Paese di destinazione (I3B/P oppure I3P):	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, HR, IE, IT, IS, LV, LT, LU, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Pressione di servizio	300 mbar
Diametro dell'ugello	1,18 mm
Potenza nominale (I3B/P)	18,2 kW
Potenza nominale (I3P)	16,0 kW
Consumo di gas	1325 g/h
Temperatura fiamma	980 °C
Aria emessa	500 m ³ / h
Classe temperatura aria	48 K
Tensione di rete	230 V~ / 50 Hz
Potenza assorbita	39 W
Tipo di protezione	IPX4; Motore IP44
Classe di protezione	I
Dispositivi di sicurezza	Protezione anti-surriscaldamento, Dispositivo di accensione di sicurezza
Senza regolatore costante non è consentito mettere in funzione l'apparecchio. Utilizzate l'apparecchio solo con bombole di gas LPG riutilizzabili e solo all'aperto o in ambienti ben aerati. Tenere i bambini lontano dall'apparecchio!	
  Classe di protezione I	

MONTAGGIO / PREPARATIVI PER LA MESSA IN FUNZIONE



MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA

Fissare l'impugnatura al corpo del cannone per riscaldamento con le viti in dotazione. Usare un cacciavite a croce, Mis. PH2.



COLLEGAMENTO DI UNA BOMBOLA DI GAS

ATTENZIONE!

E' consentito usare l'apparecchio solo con il tubo e il regolatore in dotazione.

- Assicurarsi che tutte le valvole siano chiuse.
- Assicurarsi che la guarnizione (tra il regolatore di pressione e la bombola) sia presente e buono stato. La guarnizione - a seconda del modello / paese - può essere in corrispondenza dell'attacco del regolatore di pressione, dell'attacco della bombola del gas oppure su entrambi gli attacchi. In caso di dubbio rivolgersi al proprio rivenditore regionale di gas.
- Verificare lo stato del tubo di raccordo e del regolatore, prima di ogni utilizzo dell'apparecchio. Non utilizzare mai il tubo o il regolatore che presentino danneggiamenti o segni di usura.
- Collegare il regolatore di pressione con la bombola del gas. Fare attenzione al corretto senso di rotazione del filetto (possibile diversità a seconda del paese).
- Montare poi il dispositivo di protezione contro la rottura del tubo flessibile, se presente.
- Collegare il tubo del gas con il regolatore di pressione e con l'apparecchio. I filetti della tubatura e dell'attacco del tubo sono filetti sinistrorsi.
- Stringere i collegamenti del tubo e il regolatore di pressione con una chiave fissa adatta (possibile diversità a seconda del modello / paese). Non esercitare una forza eccessiva, in modo da non spanare o danneggiare i filetti.
- Aprire la valvola della bombola. Verificare che tutti i collegamenti abbiano tenuta. A tal fine usare uno spray cercafughe oppure della soluzione saponata. All'occorrenza i collegamenti devono essere ulteriormente serrati.
- Non utilizzare l'apparecchio se il sistema non ha tenuta.
- Ultimato il test di tenuta, chiudere la valvola della bombola.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

- Prima di collegare la macchina alla rete elettrica, verificare che la tensione di funzionamento specificata sulla macchina coincida con la tensione di rete disponibile.
- Inserire la spina di rete in un presa elettrica con regolare messa a terra.

MESSA IN FUNZIONE / USO



- Mettere l'apparecchio e la bombola del gas all'aperto su una superficie stabile e piana, lontano da materiali infiammabili. Fare assolutamente attenzione a tutte le avvertenze per la sicurezza elencate sopra relative ad un uso conforme, alla collocazione, al rischio d'incendio, al comportamento con gli apparecchi ecc.
- Non è mai consentito riscaldare la bombola del gas e collocarla quindi davanti all'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia allacciato dalla rete elettrica.
- Aprire la valvola della bombola, ruotando il rubinetto in senso antiorario.
- Premere il pulsante rilascio pressione della protezione anti-rottura del tubo (12a), se presente.
- Azionare l'interruttore ON / OFF (5). Controllare che il ventilatore si sia acceso. In caso contrario non è consentito mettere in funzione l'apparecchio fino alla risoluzione del guasto.
- Tenere premuto il pulsante di alimentazione del gas (6). Contemporaneamente premere l'accensione piezo (7), se necessario anche più volte, finché si avvia il bruciatore. Se l'apparecchio non si accende, attendere ca. un minuto e ripete la procedura sopra descritta.
- Tenere premuto il pulsante di alimentazione del gas per altri 10 secondi.
- Spegnimento dell'apparecchio: Chiudere innanzitutto la valvola della bombola. Lasciar raffreddare l'apparecchio e fermare solo poi il ventilatore, successivamente scollegare la spina di alimentazione dalla rete elettrica.



Attenzione temperature elevate! L'apparecchio diventa molto caldo sul lato frontale e sull'alloggiamento durante l'uso. Evitare assolutamente di toccare l'apparecchio e questi componenti.



Attenzione! Pericolo di lesioni da ustioni.

- Persone e animali non devono sostare direttamente davanti all'apparecchio, in quanto l'aria emessa è estremamente calda.
- L'apparecchio rimane caldo ancora per un certo tempo dopo averlo spento, si prega di lasciarlo raffreddare prima di spostarlo o di toccarlo in altro modo.
- Scollegate sempre l'apparecchio dall'alimentazione del gas e dalla rete elettrica quando non è in uso.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA



PROTEZIONE DA SURRISCALDAMENTO

Se l'apparecchio diventa troppo caldo, si spegne da solo. Prima di riaccenderlo, è necessario cercare ed eliminare la causa del surriscaldamento.

SICUREZZA ANTI-ACCENSIONE

Se la fiamma si esaurisce durante l'uso, l'alimentazione del gas viene bloccata automaticamente. Normalmente ciò accade solo durante l'accensione, quando l'apparecchio è ancora freddo. Ripetere l'operazione di accensione tenendo premuto il pulsante dell'alimentazione del gas.

PROTEZIONE ANTI-ROTTURA DEL TUBO (ACCESSORIO SPECIALE)

Se il tubo del gas si rompe, l'alimentazione del gas s'interrompe. La protezione può essere ripristinata premendo il pulsante rilascio pressione.

MANUTENZIONE, IMMAGAZZINAMENTO E PULIZIA



Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio, chiudere il rubinetto del gas e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di corrente e di gas, prima di pulirlo, di sottoporlo a manutenzione o di riporlo.

SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA DI GAS

- La bombola del gas può essere sostituita solo all'aperto e lontano da fonti infiammabili e da altre persone.
- Chiudere la valvola della bombola, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Se l'apparecchio era in funzione, verificare che la fiamma sia spenta e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.
- Svitare il regolatore di gas e toglierlo.
- Procedere come indicato nel capitolo "Collegare una bombola di gas".

PULIZIA

Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno asciutto. Non utilizzare alcun abrasivo aggressivo e nemmeno solventi o benzina. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non esporlo a spruzzi. L'apparecchio, soprattutto le fessure, devono essere tenute libere dalla polvere.

MANUTENZIONE GENERALE

- L'apparecchio è ampiamente privo di esigenze dal punto di vista della manutenzione.
- Controllare regolarmente (almeno ogni tre mesi o quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo) le guarnizioni, i tubi flessibili e il cavo di allacciamento, poiché possono diventare porosi e incrinati o altrimenti deteriorarsi.
- Non eseguire nessuna modifica all'apparecchio.
- In caso di guasto, far riparare l'apparecchio presso un'officina specializzata oppure mettetevi in contatto con il costruttore. Vedere indirizzo riportato sul retro.

CONDIZIONI DI STOCCAGGIO E DI TRASPORTO

- Quando non si usa l'apparecchio, riporlo in un luogo sicuro, fresco e ben aerato, fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere la bombola del gas dai raggi solari e non esporla mai a temperature superiori ai 50°C.
- Se l'apparecchio non viene usato o trasportato per un lungo periodo, si deve sempre svitare la bombola del gas.
- Le bombole del gas riutilizzabili devono essere riempite solo da aziende specializzate autorizzate. La ricarica eseguita in modo inappropriato può causare incidenti gravi.
- Di base è necessario attenersi alle norme nazionali relative all'uso, trasporto e stoccaggio.

RISOLUZIONE DEI GUASTI

Guasto/Problema	Causa	Soluzione
Non si riesce ad accendere l'apparecchio	Interruttore difettoso	acquistare l'interruttore presso il nostro centro assistenza clienti e farlo installare da personale autorizzato
	Alimentazione elettrica assente	Controllare la spina e l'allacciamento elettrico
	Rubinetto del gas chiuso	Valvola della bombola aperta
	Bombola quasi vuota	Sostituire la bombola
	Regolatore di pressione difettoso	Acquistare il regolatore di pressione di ricambio presso il nostro centro assistenza clienti e collegarlo come descritto
	La protezione anti-rottura del tubo blocca il flusso di gas	Premere il pulsante rilascio pressione della protezione anti-rottura
Fiamma molto debole, instabile, gialla...	Bombola quasi vuota	Sostituire la bombola Acquistare il regolatore di pressione di ricambio presso il nostro centro assistenza clienti e collegarlo come descritto
La fiamma si spegne non appena si rilascia il pulsante di alimentazione del gas	La sicurezza anti-accensione è attivata	Ripetere la procedura di accensione, nel farlo premere più a lungo il pulsante di alimentazione del gas.

La fiamma si spegne durante l'uso, il ventilatore continua a girare	Bombola vuota Regolatore di pressione difettoso	Sostituire la bombola Acquistare il regolatore di pressione di ricambio presso il nostro centro assistenza clienti e collegarlo come descritto
L'apparecchio si spegne durante l'uso	Protezione anti-surriscaldamento attivata	Lasciar raffreddare l'apparecchio ed eliminare la causa del riscaldamento



RICICLAGGIO



Questo simbolo indica che, in conformità alla direttiva sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati (2012/19/EU) ed alle leggi nazionali, questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Questo prodotto deve essere conferito in un centro di raccolta preposto. Questo, ad esempio, può essere fatto restituendolo in occasione dell'acquisto di un prodotto simile oppure consegnandolo ad un centro di raccolta autorizzato per apparecchi elettrici ed elettronici dismessi. A causa delle sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, lo smaltimento inappropriato di apparecchi usati può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Lo smaltimento appropriato di questo prodotto contribuisce invece ad uno sfruttamento efficiente delle risorse naturali. Si possono richiedere informazioni sui centri di raccolta per apparecchi usati all'amministrazione comunale, all'ente di diritto pubblico incaricato dello smaltimento, a un ente autorizzato allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate oppure all'ente per la nettezza urbana.

Úvod



Důležité: Před připojením plynové nádoby si pro dobré seznámení s přístrojem pozorně přečtěte tento návod k použití. Tento dokument si pečlivě uložte pro pozdější opětovné přečtení. Při změně majitele musí být předán i návod.

LEGENDA K POUŽITÝM SYMBOLŮM

CZ



= Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorech.



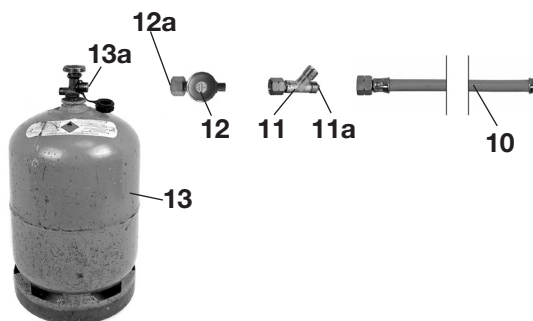
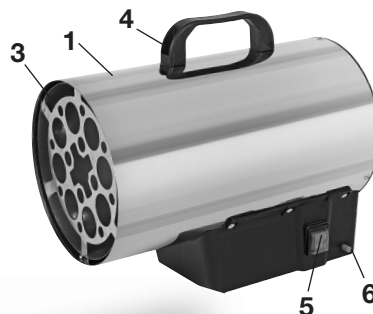
= Pozor, horké díly



= Přečtěte si návod k obsluze

OZNAČENÍ DÍLŮ / ROZSAH DODÁVKY

- 1 Kryt
- 2 Mřížka motoru
- 3 Mřížka větrání
- 4 Rukojeť se 2 šrouby PH2
- 5 Spínač Zap/Vyp
- 6 Knořlík pro přívod plynu
- 7 Piezo zapalování
- 8 Přípojka plynu
- 9 Síťový kabel
- 10 Hadicové vedení (G 1/4" levý závit)
- 11 Pojistka proti prasknutí hadice (zvláštní příslušenství)
- 11a. Tlačítko uvolnění tlaku
12. Regulátor tlaku plynu (300 mbar)
- 12a. Vložené těsnění (není u všech provedení / zemí)
13. Vratná plynová láhev (není obsažena v rozsahu dodávky)
- 13a. Vložené těsnění (není u všech provedení / zemí)



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Protože je tento přístroj poháněn plynem a elektřinou současně, je bezpodmínečně nutné, abyste dodržovali následující bezpečnostní upozornění. Podle okolností může vznikat nebezpečí popálení, úrazu elektrickým proudem, požáru, udušení nebo exploze.

1) Elektřina

- Překontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s instalací ve Vašem domě.
- Zapojte přístroj pouze do řádně instalované síťové zásuvky.
- Neinstalujte přístroj v blízkosti vody (např. bazén, zahradní jezírko ...).
- Dbejte na to, že síťový přívod nesmí být veden přes ostré hrany a nesmí přijít do styku s horkými povrchy přístroje.
- Pokud je připojovací vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být z důvodu vyloučení ohrožení vyměněno výrobcem, jeho servisní službou nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Při škodách na přístroji musí být okamžitě odpojen od sítě - a přívodu plynu - a nesmí být používán.

2) Plyn a vzduch

- **Pozor! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ A / NEBO OTRAVY KYSLIČNIKEM UHELNATYMI!** Přístroj musí být instalován v souladu s platnými národními předpisy, týkajícími se ventilace a odvětrání. Přístroj smí být použit pouze na volném prostranství nebo v dobře větráných prostorech. Minimální velikost prostoru činí 200 m³. Ventilací otvor do venkovního prostoru musí mít velikost minimálně 500 cm².
- **TENTO PŘÍSTROJ SE NESMÍ POUŽÍT K VYTÁPĚNÍ OBÝTNÝCH PROSTOR. PŘI POUŽITÍ VE VEŘEJNÝCH BUDOVÁCH JE NUTNO RESPEKTOVAT NÁRODNÍ PŘEDPISY.**
- Přístroj se nesmí používat ve sklepech nebo v podzemí.
- Pokud přístroj nebude delší dobu používán, odpojte jej od plynové lahve a skladujte na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.
- V případě unikání plynu (zápach plynu) zavřete lahvový ventil a uložte přístroj v bezpečné vzdálenosti od zápalných zdrojů. Před uvedením přístroje do provozu najděte a odstraňte netěsné místo. Netěsné místo nikdy nelokalizujte plamenem, ale použijte k tomuto účelu mýdlový roztok.
- Pokud přístroj není používán, musí být oddělen od plynové lahve uzavřením lahvového ventilu.
- K zamezení poškození se hadice nesmí překroutit. Spojovací hadice nesmí být k přístroji připojena překroucená.
- Přístroj smí být používán pouze s dodanou hadicí a regulátorem. Maximální povolená délka hadice je dva metry. Náhradní hadice a regulátory jsou k dostání u výrobce. Používání nepřípustných nebo změněných dílů je nebezpečné a může mít za následek těžká poranění.
- Pravidelně kontrolujte hadici z hlediska poškození. Poškozené hadice vyměňte. V případě pochybností kontaktujte zákaznickou službu výrobce.
- Nikdy neinstalujte plynovou láhev, aniž byste si přečetli instrukce uvedené na jejím obalu.
- Během montáže plynové lahve platí zákaz kouření.
- Před připojením plynové nádoby se přesvědčte, že je k dispozici těsnění (mezi regulátorem tlaku a plynovou nádobou) a že je v dobrém stavu.
- Přístroj s poškozeným nebo opotřebovaným těsněním nepoužívejte. Přístroj nikdy nepoužívejte pokud je netěsný nebo poškozený, nebo pokud řádně nefunguje.

- K zamezení nebezpečí úniku kapalného plynu, používejte plynovou láhev pouze stojící ve svislé poloze.
- Při každém opuštění přístroje musíte zavřít lahvový ventil a zajistit jej proti uvedení do provozu nepovolanou osobou.
- Při škodách na přístroji musí být okamžitě odpojen od sítě - a přívodu plynu - a nesmí být používán.
- Přístroj je vhodný pouze pro soukromé použití. Pro komerční použití musí být použita pojistka proti prasknutí hadice. Ta je k dostání u výrobce.

3) Žár

- Přístroj smí být umístěn pouze daleko od stěn, hořlavých materiálů a zdrojů ohně. Dodržujte bezpečnostní vzdálenost minimálně 2 metry nad a před přístrojem. Přístroj nesmí být v žádném případě přikryt.
- Osoby a zvířata se nesmí zdržovat přímo před přístrojem, protože vycházející vzduch je extrémně horký. Nebezpečí popálení!
- Dbejte na to, aby se následkem větru nebo jiných vlivů prostředí na otvorech přístroje neocitly žádné hořlavé předměty.
- V blízkosti přístroje neskladujte žádné hořlavé tekutiny, barvy, plynové nádoby nebo podobné.
- Nepoužívejte přístroj ve snadno vznětlivé atmosféře (např. v blízkosti hořlavých plynů nebo sprejových nádob).
- Během provozu je přístroj velmi horký. Nedotýkejte se horkých částí přístroje.
- Před přepravou, demontáží, čištěním nebo skladováním nechte přístroj zcela vychladnout.
- Pozor na přiškrvnutí hadic nebo síťových vedení.
- Plynová láhev nesmí být zahřívána, a proto nesmí být nikdy postavena před přístroj.
- K zamezení popálenin se nedotýkejte přístroje ani po jeho krátkém použití. **POZOR!** Volné přístupné části mohou být velmi horké. Přístroj nepatří do rukou dětí.

4) Ostatní upozornění

- Nikdy nenechte přístroj bez dozoru.
- Nikdy nesundávejte ochrannou mřížku nebo nerozebírejte nebo neupravujte přístroj.
- Vždy udržíte všechny otvory přístroje (mřížka motoru a větrání, části 2 a 3) volné a nezavírejte je.
- Nikdy nezkoušejte přístroj sami opravovat. V případě nutnosti opravy se obraťte výlučně na výrobce, jeho zákaznickou službu nebo podobně kvalifikovanou osobu.
- Pro čištění odpojte přístroj nejprve od přívodu elektrické energie a plynu a nechte jej zcela vychladnout.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí.
- Přístroj musí být uložen mimo dosah dětí. Během provozu se musí děti držet daleko od přístroje.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Tento přístroj je koncipován k rychlému vyhřátí velkých užitkových místností, stabilních stanů atd. Není vhodný k použití v obytných místnostech a smí být používán pouze na otevřeném prostranství nebo v dobře větraných prostorech. Každé jiné užití nebo jakákoliv změna zařízení platí za užití v rozporu s určením, skrývá značné riziko úrazu a je proto zakázáno.

Určeno pouze k rychlému přehřívání. Přístroj není určen k dosahování a udržování určité úrovně tepelné pohody osob v uzavřených místnostech.

Pro komerční použití musí být použita pojistka proti prasknutí hadice.

Tento přístroj smí být provozován výlučně s propanem nebo propan-butanovou směsí za použití konstantního regulátoru propanu s výstupním tlakem 300 mbar. Používejte výlučně vratné plynové láhve (rozdíly velikosti podle země užití, např. Německo 5 kg, 11 kg nebo 33 kg). Pokus o připojení jiných typů plynových nádob může být nebezpečný.

Dbejte na to, aby se používaly pouze certifikované hadice a regulátory tlaku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

MOD. RT 19000



Kategorie plynu - Druh plynu	I3B/P - Propan / Butan, I3P - Propan
Země určení (I3B/P nebo I3P):	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, HR, IE, IT, IS, LV, LT, LU, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Provozní tlak	300 mbar
Průměr trysky	1,18 mm
Jmenovitý výkon (I3B/P)	18,2 kW
Jmenovitý výkon (I3P)	16,0 kW
Spotřeba plynu	1325 g/h
Teplota plamene	980 °C
Objem vyfukovaného vzduchu	500 m ³ / h
Třída teploty vzduchu	48 K
Síťové napětí	230 V~ / 50 Hz
Příkon	39 W
Krytí	IPX4; Motor IP44
Třída ochrany	I
Bezpečnostní zařízení	Ochrana proti přehřátí, zapalovací pojistka

**Přístroj se nesmí uvést do provozu bez konstantního regulátoru.
Přístroj používejte pouze s vratnými plynovými lahvemi a pouze na volném
prostranství popř. v dobře větraných prostorech. Přístroj nepatří do rukou dětí!**

CE 0359


Třída ochrany I

MONTÁŽ / PŘÍPRAVA K UVEDENÍ DO PROVOZU



MONTÁŽ RUKOJETI

Upevněte rukojeť přiloženým šroubem na plášť plynového topidla. Použijte k tomu křížový šroubovák velikost PH2.



PŘIPOJENÍ K PLYNOVÉ LAHVI

POZOR!

Přístroj smí být používán pouze s dodanou hadicí a regulátorem.

- Přesvědčte se, že jsou všechny ventily zavřeny
- Přesvědčte, že je k dispozici těsnění (mezi regulátorem tlaku a plynovou nádobou) a že je v dobrém stavu. Těsnění se může nacházet - podle provedení / země - v přípoji regulátoru tlaku, v přípoji plynové lahve nebo v obou přípojích. V případě pochybnosti se obraťte na Vašeho oblastního prodejce plynových přístrojů.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte stav hadice a regulátoru. Nepoužívejte hadici nebo regulátor, vykazující poškození nebo známky opotřebení.
- Spojte regulátor tlaku s plynovou lahví. Dejte přitom pozor na správný směr otáčení závitu (možný rozdíl dle země použití).
- Pokud je k dispozici, namontujte pojistku proti lomu hadice.
- Spojte plynovou hadici s regulátorem tlaku a s přístrojem. Hadicového vedení a hadicové přípojky hadice mají levý závit.
- Hadicové spoje a regulátor tlaku utáhněte příslušným otevřeným klíčem (možné rozdíly podle provedení / země užití). Nepoužívejte nadměrnou sílu, abyste závit nepřekroutili nebo nepoškodili.
- Otevřete lahvový ventil. Přesvědčte se, že jsou všechny spoje těsné. K tomu použijte sprej na vyhledávání netěsností nebo mýdlový roztok. V případě nutnosti spoje eventuelně dotáhněte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je systém netěsný.
- Po ukončení zkoušky těsnosti zavřete lahvový ventil.

PŘIPOJENÍ NA ELEKTRICKOU SÍŤ

- Předtím, než stroj připojíte k síti, zkontrolujte, zda provozní napětí udané na stroji souhlasí se síťovým napětím, které je k dispozici.
- Síťovou zástrčku zastrčte do řádně uzemněné síťové zásuvky.

UVEDENÍ DO PROVOZU / POUŽITÍ



- Na volném prostranství umístěte přístroj a plynovou láhev na pevný rovný povrch, vzdálený od hořlavých materiálů. Dbejte bezpodmínečně na všechna výše uvedená bezpečnostní upozornění týkající se použití, místa instalace, nebezpečí požáru, zacházení s plynovými přístroji atd.
- Plynová láhev nesmí být zahřívána, a proto nesmí být nikdy postavena před přístroj.
- Přesvědčte se, že je přístroj připojen ke zdroji elektrické energie.
- Otevřete lahvový ventil a zároveň otáčejte kohoutkem proti směru otáčení hodinových ručiček.
- Pokud je k dispozici, stiskněte tlačítko uvolnění tlaku pojistky proti zlomení hadice (12a).
- Stiskněte spínač ZAP/VYP (5). Zkontrolujte, zda se zapnul ventilátor. Pokud ne, nelze přístroj uvést do provozu, dokud není závada odstraněna.
- Držte knoflík pro přívod plynu (6) stisknutý. Současně stiskněte piezo zapalování (7), v případě nutnosti také víckrát, dokud se hořák nezapálí. V případě, že se hořák nezapálí, vyčkejte cca minutu a výše popsany postup zopakujte.
- Knoflík pro přívod plynu držte ještě 10 vteřin stisknutý.
- Vypnutí přístroje: Nejprve zavřete lahvový ventil. Nyní nechte přístroj vychladnout a teprve potom vypněte ventilátor, následně vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.



Pozor horké! Během provozu se přístroj silně nahřívá na přední straně a na plášti. Bezpodmínečně se vyhněte dotyku přístroje resp. těchto částí.



Pozor! Nebezpečí poranění následkem popálenin.

- Osoby a zvířata se nesmí zdržovat přímo před přístrojem, protože vycházející vzduch je extrémně horký.
- Přístroj je po vypnutí také ještě nějakou dobu horký, nechte jej tedy prosím nejprve vychladnout, než s ním budete pohybovat nebo se ho jinak dotýkat.
- Když přístroj nepoužíváte, vždy jej odpojte od přívodu plynu a elektrické energie.

FUNKCE BEZPEČNOSTNÍCH ZAŘÍZENÍ



OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Pokud je přístroj příliš horký, vypne se sám. Před opětovným zapnutím přístroje musíte najít a odstranit příčinu přehřátí.

ZAPALOVACÍ POJISTKA

Pokud během provozu vyjde plamen, je přívod plynu automaticky regulován. Běžně se toto děje pouze při procesu zapalování, když je přístroj ještě studený. Zopakujte proces zapalování a držte přitom knoflík pro přívod plynu déle stlačený.

POJISTKA PROTI ZLOMENÍ HADICE (ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ)

Pokud plynová hadice praskne, přívod plynu se přeruší. Pojistku lze vrátit zpět do původního stavu stlačením tlačítka uvolnění tlaku.



ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ



Nechte přístroj zcela vychladnout, zavřete plynový kohout a odpojte jej od zdroje elektrické energie a plynu, než jej začnete čistit, provádět jeho údržbu nebo než jej uložíte.

VÝMĚNA PLYNOVÉ LAHVE

- Plynová láhev se smí vyměňovat pouze na volném prostranství a v dostatečné vzdálenosti od zápalných zdrojů a eventuálně přítomných osob.
- Zavřete lahvový ventil, vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě.
- Pokud byl přístroj v provozu, zkontrolujte, zda zhasl plamen, a nechte přístroj úplně vychladnout.
- Odšroubujte regulátor plynu a odstraňte jej.
- Postupujte dle popisu v odstavci 'Připojení plynové láhve'.

ČIŠTĚNÍ

Přístroj pravidelně čistěte suchým hadrem. Nepoužívejte žádné agresivní abrazivní prostředky a žádná rozpouštědla nebo benzín. Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin a nestříkejte na něj. Přístroj, obzvláště otvory, musí být udržovány bez prachu.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

- Přístroj nevyžaduje v podstatě žádnou údržbu.
- Pravidelně (minimálně každé tři měsíce, po případě pokud produkt déle dobu nepoužíváte) kontrolujte těsnění, hadice a připojovací kabel, protože mohou být porézní nebo popraskané nebo také jinak poškozené.
- Neprovádějte na přístroji žádné změny.
- V případě výskytu provozní závady svěťte přístroj do opravy odborné dílně, nebo kontaktujte výrobce. Adresa viz zadní strana.

PŘEPRAVNÍ A SKLADOVACÍ PODMÍNKY

- Pokud není přístroj používán, uložte jej na suchém, chladném a dobře větraném místě, mimo dosah dětí.
- Plynovou láhev chraňte před slunečním zářením a nevystavujte ji nikdy teplotám nad 50 °C.
- Pokud není přístroj delší dobu používán nebo je přepravován, musí být plynová nádoba vždy odšroubována.
- Vratné nádoby je nutno plnit pouze v autorizovaných odborných provozovnách. Opakované plnění neodborným způsobem může vést k těžkým nehodám.
- Zásadně je nutno dodržovat národní předpisy pro provoz, přepravu a skladování plynových lahví.

CZ

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Porucha	Příčina	Odstraňování poruch
Přístroj nelze zapnout	Defektní spínač	Zajistěte si spínač z našeho servisního centra a nechte si jej namontovat autorizovanou osobou
	Nefunguje napájení proudem	Zkontrolujte síťovou zástrčku a zásuvku
	Plynový kohout zavřený	Otevřete lahvový ventil
	Prázdná plynová láhev	Vyměňte plynovou láhev
	Závada na regulátoru tlaku	Náhradní regulátor tlaku, který získáte v našem servisním centru, připojte podle popisu
	Pojistka proti zlomení hadice blokuje průtok plynu	Stiskněte tlačítko uvolnění tlaku pojistky proti zlomení hadice
Plamen je velmi slabý, nestabilní, žlutý ...	Skoro prázdná plynová láhev	Vyměňte plynovou láhev
	Závada na regulátoru tlaku	Náhradní regulátor tlaku, který získáte v našem servisním centru, připojte podle popisu
Plamen zhasíná, jakmile je uvolněn knoflík pro přívod plynu	Zapalovací pojistka vypnula	Zopakujte proces zapálení, knoflík pro přívod plynu při tom držte déle

Plamen během provozu zhasíná, ventilátor se točí dále	Prázdná plynová láhev Závada na regulátoru tlaku	Vyměňte plynovou láhev Náhradní regulátor tlaku, který získáte v našem servisním centru, připojte podle popisu
Přístroj se během provozu vypíná	Ochrana proti přehřátí vypnula	Nechte přístroj vychladnout a odstraňte příčinu přehřátí



RECYKLACE



Tento symbol upozorňuje na to, že podle směrnice o likvidovaných elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a národních zákonů se tento výrobek nesmí likvidovat s domovním odpadem. Tento výrobek se musí odevzdat v určené sběrně. To lze zajistit např. jeho vrácením při koupi podobného výrobku nebo odevzdáním ve sběrně, autorizované pro recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení. Neodborné zacházení s použitými přístroji může mít z důvodu potenciálně nebezpečných látek, které jsou často obsaženy v odpadních elektrických a elektronických zařízeních, negativní dopady na životní prostředí a lidské zdraví. Odbornou likvidací tohoto výrobku navíc přispíváte k efektivnímu využití přírodních zdrojů. Informace o sběrných místech použitých zařízení obdržíte u své městské správy, veřejnoprávních institucí zabývajících se likvidací, na autorizovaném místě pro likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení nebo u svého odvozce odpadu.

Bevezetés



Fontos: Olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, hogy megismerkedjen a készülékkel, mielőtt a gáztartályt csatlakoztatja. Ezt a dokumentumot gondosan őrizze meg későbbi utánolvasás céljából. Tulajdonoscseré esetén az útmutatót át kell adni.

JELMAGYARÁZAT



= Csak a szabadban
vagy jól szellőztethető
térben szabad
használni



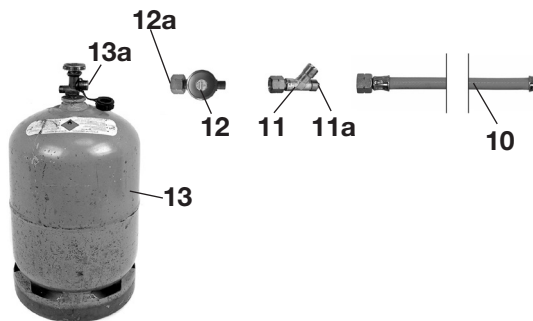
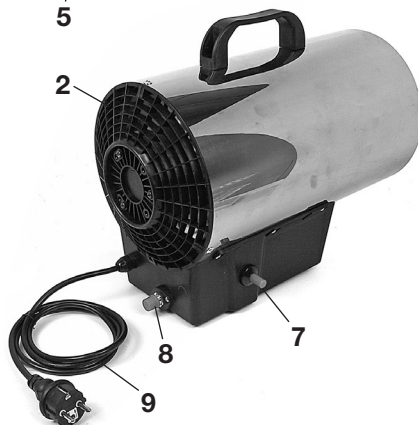
= Figyelem,
forró alkatrészek



= Kezelési utasítást
elolvasni

RÉSZEK MEGNEVEZÉSE / SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

1. Ház
2. Motorrács
3. Szellőzőrács
4. Kézi fogantyú 2 PH2 csavarral
5. Be-/Ki kapcsoló
6. Gázbevezető gomb
7. Piezo-gyújtás
8. Gázcsatlakozás
9. Hálózati kábel
10. Csővezeték (G 1/4" balmenet)
11. Csőtörésbiztosítás (külön tartozékva)
- 11a. Nyomás engedélyező gomb
12. Gáznyomás szabályzó (300 mbar)
- 12a. Beépített tömítés (nem minden kivitelnél / országnál)
13. LPG többutas palack (nincs benne a szállítási terjedelemben)
- 13a. Beépített tömítés (nem minden kivitelnél / országnál)





BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Mivel a készülék egyidejűleg van gázzal és elektromossággal üzemeltetve, feltétlenül szükséges az alábbi biztonsági utasításokat figyelembe venni. A körülményektől függően különben égés, áramütés, tűz, fulladás vagy robbanás veszélye állhat fenn.



1) Elektromosság

- Ellenőrizze, hogy a típus táblán megadott feszültség az Ön házi felszerelésével megegyezik-e.
- Csak egy szabályszerűen felszerelt hálózati csatlakozó aljzatba csatlakoztassa a készüléket.
- Ne telepítse a készüléket vizes helyek (pl. úszómedence, kerti tö...) közvetlen közelébe.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne legyen éles szélék fölött vezetve és ne kerülhessen a készülék forró felületeivel érintkezésbe.
- Ha ennek a készüléknek a csatlakozó vezetéke megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek ki kell azt cserélnie.
- A készüléken lévő károsodások esetén haladéktalanul le kell azt választani a gázbevezetésről - és a hálózatról - és nem szabad tovább használni.

2) Gáz és levegő

- **Figyelem! FULLADÁS ÉS / VAGY SZÉNMONOXID MÉRGEZÉSI VESZÉLY!** A készüléket az érvényes nemzeti előírásokkal megegyezően kell telepíteni a szellőztetés vonatkozásában. Csak a szabadban vagy jól szellőztethető térben szabad használni. A minimális helyigény 200 m³. A szellőzőnyílásnak kifelé legalább 500 cm² nagyságúnak kell lennie.
- **EZT A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD LAKÓTEREK FÜTÉSÉRE HASZNÁLNI. NYILVANOS ÉPÜLETEKBEN VALÓ HASZNÁLAT ESETÉN FIGYELEMBE KELL VENNİ A NEMZETI ELŐÍRÁSOKAT.**
- A készüléket nem szabad pincében vagy a földfelszín alatt használni.
- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használják, akkor le kell választani a gázpalackról és egy hűvös, száraz helyen kell tárolni, gyerekek számára elérhető helytől távol.
- Egy szivárgás esetén (gázszag) zárja le a palackszelepet és tartsa távol a készüléket a gyújtóforrásoktól. Keresse meg és hárítsa el a szivárgást, mielőtt a készüléket üzembe helyezi. Soha ne keressen szivárgást egy lánggal, hanem ehhez használjon szappanlúgot.
- Nem használat esetén a készüléket a palackszelep zárásával el kell választani a gázpalacktól.
- Sérülések elkerülése érdekében a csöveket nem szabad elforgatni. Az összekötő csövet nem szabad a készülékre elforgatva csatlakoztatni.
- A készüléket csak a vele együtt szállított csővel és szabályozóval szabad használni. A maximális megengedett csőhosszúság két méter. Pótcsőket és szabályozót a gyártótól lehet beszerezni. A nem megengedett vagy megváltoztatott részek használata veszélyes és súlyos sérülések lehetnek a következményei.
- Rendszeresen ellenőrizze a tömlő sérüléseit. Cserélje ki a sérült csöveket. Kétséges esetben vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- Soha ne csatlakoztasson úgy egy gázpalackot, hogy előzetesen ne olvasta volna el a rajta lévő instrukciókat.
- A gázpalack csatlakoztatásánál a dohányzás tilos.
- Győződjön meg a gáztartály csatlakoztatása előtt arról, hogy a tömítés (a nyomás szabályzó és a gáztartály között) megvan és jó állapotban.
- Ne használja a készüléket sérült vagy elhasznált tömítésekkel. Ne használjon olyan készüléket,

amelyik szivárog vagy sérült vagy nem működik rendesen.

- A folyadékkihézés veszélyének megakadályozása érdekében a gázpalackot csak függőlegesen állva szabad használni.
- A készülék minden elhagyása esetén a palackszelepet zárni kell és a készüléket illetéktelen üzembe helyezés ellen biztosítani kell.
- A készüléken lévő károsodások esetén haladéktalanul le kell azt választani a gázbevezetésről - és a hálózatról - és nem szabad tovább használni.
- A készülék csak privát használatra alkalmas. Ipari használat esetén a csőtörés-biztosítást használni kell. Ez a gyártótól szerezhető be.

3) Hőség

- A készüléket csak a falaktól, gyúlékony anyagoktól és gyújtóforrásoktól távol szabad felállítani. Tartsen legalább 2 méter biztonsági távolságot a készülék fölött és előtt. A készüléket semmi esetre sem szabad letakarni.
- Személyek és állatok nem tartózkodhatnak közvetlenül a készülék előtt, mivel a kiáramló levegő extrém forró. Egés veszély!
- Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen gyúlékony tárgy a szél vagy más környezeti befolyás által a készülékre, különösen a készülék nyílásaira.
- Ne tároljon éghető folyadékokat, festékeket, gáztartályokat vagy hasonlókat a készülék közelében.
- A készüléket nem szabad könnyen gyúlékony környezetben (pl. éghető gázok vagy szórópalackok közelében) használni.
- Üzemelés közben ez a készülék nagyon forróvá válik. Ne érintsen meg forró készülékreszeket.
- Hagyja a készüléket teljesen kihűlni, mielőtt szállítja, leszereli, tisztítja vagy tárolja.
- Ügyeljen a csövek vagy a hálózati vezetékek megpárolódására.
- A gázpalacknak nem szabad felmelegednie és ezért soha nem szabad a készülék elé felállítani.
- A készülék használata után, rövid alkalmazás esetén is, a készüléket nem szabad megérinteni, hogy elkerüljük az égést. **VIGYÁZAT!** A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. Gyerekeket távol kell tartani a készüléktől!

4) További megjegyzések

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Soha ne távolítsa el a biztonsági rácsot és ne szedje szét vagy változtassa meg a készüléket.
- Állandóan tartsa szabadon a készülék nyílásait (motor- és szellőzőrác, 2 & 3 részek) és ne zárja le ezeket.
- Soha ne próbálja meg a készüléket saját maga megjavítani. Ha egy javítás válik szükségessé, kizárólag a gyártóhoz, annak ügyfélszolgálatához vagy egy hasonlóan képzett személyhez forduljon.
- Tisztításhoz először válassza le a készüléket az áram- és gázbevezetésről és hagyja azt teljesen lehűlni.
- Ez a készülék nem arra készült, hogy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességgel vagy tapasztalatlan és/vagy kevés tudással rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) használják.
- A készüléket gyermekektől távol kell tárolni. Üzemelés közben a gyerekeket távol kell tartani a készüléktől.



RENDELTETÉSSZERŐ HASZNÁLAT

Ez a készülék nagy használati terek, rendezvénysátorok, stb. gyors felfűtésére készült. Nem alkalmas lakóterekben való használatra és csak a szabadban vagy jól szellőző terekben szabad használni. Minden más felhasználás vagy a készülék megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek minősül, jelentős balesetveszélyt okozhat és ezért tilos.

Csak gyors előmelegítésre szolgál. Ez a készülék nem alkalmas adott beltéri hőmérséklet megteremtésére vagy fenntartására.

Ipari használat esetén a csőtörés-biztosítást használni kell.

Ezt a készüléket kizárólag propán vagy propán-bután keverékkel lehet üzemeltetni 300 mbar-os kimeneti nyomású propán állandó szabályzó használatával. Kizárólag LPG többutas palackot használjon (országokénti méretbeli különbségek, pl.: Németország 5 kg, 11 kg vagy 33 kg). Veszélyes lehet megpróbálni másfajta gáztartály csatlakoztatását.

Ügyeljen arra, hogy csak minősített csöveket és nyomásszabályozót használjon.

MŰSZAKI ADATOK

MOD. RT 19000



Gázkategória - Gázfajta	I3B/P - Propán / Bután, I3P - Propán
Rendeltetési országok (I3B/P vagy I3P):	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, HR, IE, IT, IS, LV, LT, LU, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Üzemi nyomás	300 mbar
Fűvókaátmérő	1,18 mm
Névleges teljesítmény (I3B/P)	18,2 kW
Névleges teljesítmény (I3P)	16,0 kW
Gázfogyasztás	1325 g/h
Láng hőmérséklet	980 °C
Levegőkibocsátás	500 m ³ / h
Levegő-hőmérsékleti osztály	48 K
Hálózati feszültség	230 V~ / 50 Hz
Hálózati feszültség	39 W
Védelmi mód	IPX4; Motor IP44
Védelmi osztály	I
Biztonsági berendezése	Túlhevülés védelem, Gyújtásbiztosítás

Állandó szabályzó nélkül a készüléket nem szabad üzembe helyezni. A készüléket csak LPG többutas palackkal üzemeltesse és csak a szabadban ill. jól szellőző terekben. Gyerekeket távol kell tartani a készüléktől!

CE 0359



Védelmi osztály I

SZERELÉS / ELŐKÉSZÍTÉS ÜZEMBE HELYEZÉSHEZ



A KÉZI FOGANTYÚ SZERELÉSE

Rögzítse a kézi fogantyút a mellékelt csavarokkal a gázfűtésű kályha házára. Ehhez egy csillagszavarrúzót használjon, PH2 méretűt.

CSATLAKOZÁS A GÁZPALACKRA

FIGYELEM!

A készüléket csak a vele együtt szállított csővel és szabályozóval szabad használni.

- Győződjön meg róla, hogy az összes szelep zárva van.
- Győződjön meg arról, hogy a tömítés (a nyomás szabályzó és a gáztartály között) megvan-e és jó állapotban. A tömítés - kivitelről / országtól függően - a nyomás szabályzó csatlakozójában, a gázpalack csatlakozójában vagy mindkét csatlakozóban található meg. Kétség esetén forduljon a helyi gázkereskedőhöz.
- Ellenőrizze a cső és a szabályzó állapotát a készülék használata előtt minden alkalommal. Ne használjon olyan csövet vagy szabályzót, mely sérüléseket vagy elhasználódási jelenségeket mutat.
- Kösse össze a nyomás szabályzót a gázpalackkal. Figyeljen közben a menet helyes forgásirányára (különbség lehetséges országoként).
- Ha van, szerelje fel a csőtörés biztosítást.
- Kösse össze a gázcsövet a nyomás szabályzóval és a készülékkel. A csővezeték és a csőcsatlakozás menete balmenetes.
- Húzza meg a csőcsatlakozásokat és a nyomás szabályzót egy megfelelő nyitott szerszámmal (különbségek lehetségesek a kivitelek / országok szerint). Ne fejtse ki túlzott erőt, hogy a menetet nem húzza túl vagy ne sértse meg.
- Nyissa ki a palackszelepet. Győződjön meg róla, hogy valamennyi csatlakozás tömített. Ehhez használjon egy szivárgáskereső spray-t vagy szappanlúgot. Esetleg utána kell húzni a csatlakozásokat.
- Ne használja a készüléket, ha a rendszer tömítetlen.
- A tömítettségi vizsgálat befejezése után zárja a palackszelepet.

CSATLAKOZTATÁS AZ ÁRAMHÁLÓZATHOZ

- Mielőtt a gépet csatlakoztatja az áramhálózatra, ellenőrizze, hogy a gépen megadott üzemi feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Dugja be a hálózati dugót a szabályszerűen földelt hálózati csatlakozó aljzatba.

ÜZEMBE HELYEZÉS / HASZNÁLAT



- A készüléket és a gázpalackot a szabadban egy fix, sima felületre állítsa fel, messze a gyúlékony anyagoktól. Vegye figyelembe az összes fent felsorolt biztonsági utasítást, rendeltetésszerű használatot, felállítási helyet, égésveszélyt, gázkészülékekkel való bántásmódot, stb.
- A gázpalacknak nem szabad felmelegednie és ezért soha nem szabad a készülék elé felállítani.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék csatlakoztatva van az áramhálózatra.
- Nyissa a palackszelepet úgy, hogy a csapot forgassa az óramutató járásával ellenkező irányba.
- Nyomja meg a csőtörésbiztosítás (12a) nyomás engedélyező gombját, ha van.
- Működtesse a be- / ki-kapcsolót (5). Ellenőrizze, hogy a ventilátor be van-e kapcsolva. Ha nem, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, amíg a hiba el nincs hárítva.
- Tartsa benyomva a gázbevezető gombot (6). Egyidejűleg nyomja meg a piezo- gyújtást (7), ha szükséges többször is, amíg az égő begyullad. Ha a készülék nem gyullad be, várjon kb. 1 percet és ismételje meg a fent leírt folyamatot.
- Tartsa benyomva a gázbevezető gombot még további 10 másodpercig.
- Készülék kikapcsolása: Először zárja a palackszelepet. Hagy a készüléket lehűlni és csak ezután állítsa le a ventilátort, végezetül válassza le a hálózati dugót az áramhálózatról.



Vigyázat forró! A készülék az előlő oldalán és a házon üzemelés közben erősen felmelegszik. Feltétlenül kerülje el, hogy a készülék ill. ezek a részek megérintésre kerüljenek.



Figyelem! Égés általi sérülésveszély.

- Személyek és állatok nem tartózkodhatnak közvetlenül a készülék előtt, mivel a kiáramló levegő extrém forró.
- A készülék a kikapcsolás után egy ideig még forró, kérjük, hogy hagyja lehűlni, mielőtt mozgatni akarja vagy másképpen megérinteni.
- Válassza le a készüléket mindig a gázvezetékéről és az áramhálózatról, ha már nem használja.

A BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK MŰKÖDÉSI MÓDJA



TÚLHEVÜLÉS VÉDELEM

Ha a készülék túl forró lett, magától kikapcsol. Mielőtt ismét bekapcsolja a készüléket, meg kell keresni és elhárítani a túlhevülés okát.

GYÚJTÁS BIZTOSÍTÁS

Ha a láng üzemelés közben kialszik, a gázbevezetés automatikusan reteszeli. Normál esetben ez a gyújtási folyamat közben akkor történik, ha a készülék még hideg. Ismétlje meg a gyújtási folyamatot és tartsa a gázbevezető gombot hosszabb ideig benyomva.

CSŐTÖRÉSBIZTOSÍTÁS (KÜLÖN TARTOZÉK)

Ha a gázcső elszakad, megszakad a gázbevezetés. A biztosítás visszaállítható a nyomás engedélyező gomb benyomásával.



KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS TISZTÍTÁS



Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, zárja el a gázcsapot és válassza le a készüléket az áram- és gázellátásról, mielőtt a készüléket megtisztítja, karbantartja vagy tárolja.

A GÁZPALACK CSERÉJE

- A gázpalackot csak a szabadban és minden gyújtóforrástól és más személyektől távol szabad csak cserélni.
- Zárja a palackszelepet, kapcsolja ki a készüléket és válassza le az áramhálózatról. Ha a készülék üzemelt, ellenőrizze, hogy a láng kialudt-e és hagyja a készüléket teljesen lehűlni.
- Csavarja le a gázszabályzót és távolítsa azt el.
- A 'Csatlakozás egy gázpalackra' fejezet szerint járjon el.

TISZTÍTÁS

Tisztítsa meg a készüléket egy száraz ronggyal. Ne használjon agresszív dörzsszereket és oldószereket vagy benzint. Ne mártsa a készüléket vízbe vagy más folyadékba és ne locsolja le. A készülék, különösen a nyílások, pormentesen tartandók.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

- A készülék teljesen karbantartás mentes.
- Rendszeresen (legalább három havonta, illetve ha a készüléket hosszabb ideje nem használta) ellenőrizze a tömítéseket, csöveket és csatlakozó kábeleket, mivel ezek porózusak és törékenyek vagy más módon sérülhetnek.
- Ne végezzen változtatásokat a készüléken.
- Egy üzemi meghibásodás esetén javíttassa meg a készüléket egy szakműhellyel, vagy vegye fel a kapcsolatot a gyártóval. Címet lásd a túloldalon.

TÁROLÁSI ÉS SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK

- Nem használat esetén tárolja a készüléket egy biztonságos, hűvös, száraz és jól szellőző helyen, gyerekektől távol.
- A gázpalackot védeni kell a napfénytől és soha nem szabad 50°C feletti hőmérsékletnek kitenni.
- Ha a készülék hosszabb ideig nincs használva vagy szállítani kell, a gáztartályt mindig le kell csavarni.
- A többutas tartályokat csak feljogosított szaküzemek tölthetik meg. A szakszerűtlenül végzett ismételt töltés súlyos balesetekhez vezethet.
- Alapvetően a nemzeti előírásokat kell figyelembe venni üzemelésnél, szállításnál és tárolásnál.



HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Ok	Hibaelhárítás
A készüléket nem lehet bekapcsolni	Kapcsoló hiba	Kapcsolót beszerezni a szervizközpontunktól és egy feljogosított személlyel beszereltetni
	Nincs áramellátás	Ellenőrizni a dugót és a hálózati csatlakozást
	Gázcsap zárva	Palackszelepet nyitni
	Gázpalack üres	Gázpalackot kicserélni
	Nyomásszabályozó meghibásodott	Tartalék nyomásszabályzót beszerezni a szervizközpontunktól és a leírtak szerint csatlakoztatni
	Csőtörésbiztosítás blokkolja a gázfolyást	Nyomja meg a csőtörésbiztosítás nyomás engedélyezés gombját.
Láng túl gyenge, instabil, sárga...	Gázpalack majdnem üres	Gázpalackot kicserélni
	Nyomásszabályozó meghibásodott	Tartalék nyomásszabályzót beszerezni a szervizközpontunktól és a leírtak szerint csatlakoztatni
A láng kialszik, mielőtt a gázbevezető gombot elengedi	Gyújtásbiztosítás kioldott	Gyújtási folyamatot megismételni, gázbevezető gombot hosszabb ideig nyomni

Láng kialszik üzemelés közben, ventilátor tovább forog	Gázpalack üres	Gázpalackot kicserélni
A készülék kikapcsol üzemelés közben	Túlhevülésvédelem kioldott	Készüléket hagyni lehűlni és elhárítani a túlhevülés okát

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Ez a szimbólum arra utal, hogy ez a termék az elektromos és elektronikus régi készülékek irányelve (2012/19/EU) és a nemzeti törvények szerint nem semmisíthető meg a háztartási szeméttel együtt. Ezt a terméket egy erre rendszeresített gyűjtőhelyre kell leadni. Ez pl. vásárlásnál egy hasonló termék visszaadása vagy egy elektromos és elektronikus régi készülékek újrahasznosítására feljogosított gyűjtőhelyen való leadása által történhet. A régi készülékekkel való szakszerűtlen bánásmód a potenciális veszélyes anyagok miatt, melyeket az elektromos és elektronikus régi készülékek gyakran tartalmaznak, negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Ennek a terméknek a szakszerű megsemmisítése által ezen kívül Ön hozzájárul a természetes erőforrások effektív hasznosításához. A régi készülékek gyűjtőhelyeiről információkat a városi hivatalokban, az elektromos és elektronikus régi készülékek megsemmisítésére feljogosított helyeken, vagy a hulladékszállítójuknál kaphatnak.

Uvod



Pomembno: Preden boste priključili jeklenko za plin, skrbno preberite navodila za uporabo, da bi se seznanili z napravo. Ta dokument skrbno shranite za poznejše preverjanje. Pri menjavi lastnika morate izročiti tudi za navodila.

RAZLAGA ZNAKOV



= Napravo uporabljajte le na prostem in v dobro prezračenih prostorih



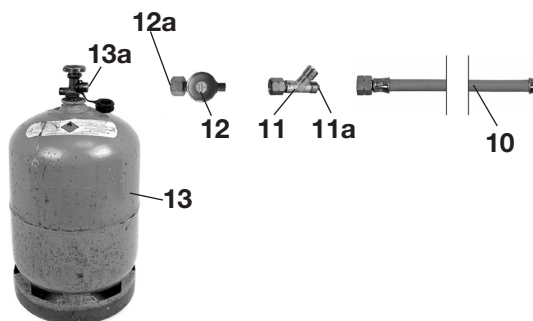
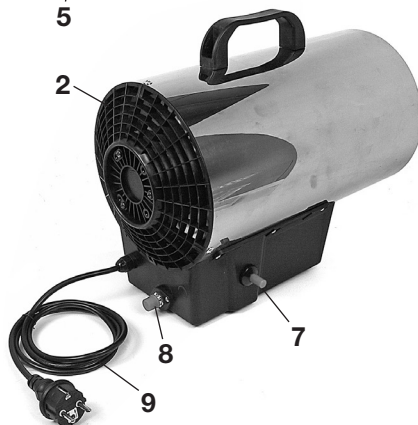
= Pozor, vroči deli



= Preberite navodila za uporabo

OZNAKA SESTAVNIH DELOV / OBSEG DOBAVE

1. Ohišje
2. Rešetka motorja
3. Prezračevalna rešetka
4. Ročaj z 2 vijakoma PH2
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Gumb za dovod plina
7. Piezo vžig
8. Priključek za plin
9. Električni kabel
10. Napeljava gibke cevi (G 1/4" levi navoj)
11. Varovalo pred lomom cevi (posebna oprema)
- 11a. Gumb za sprostitvev tlaka
12. Regulator tlaka plina (300 mbarov)
- 12a. Vgrajeno tesnilo
13. Jeklenke za večkratno uporabo tekočega naftnega plina (ni v obsegu dobave)
- 13a. Vgrajeno tesnilo (ni pri vseh izvedbah / državah)



VARNOSTNA NAVODILA



Ker ta naprava deluje sočasno s plinom in elektriko, morate obvezno upoštevati naslednja varnostna navodila. Glede na količine lahko obstaja neravnost opeklin, udara elektrike, požara, zadušitve ali eksplozije.

1) Elekrika

- Preverite, če napetost, navedena na tipski ploščici, ujema z napetostjo domačega električnega omrežja.
- Napravo priključite le na vtičnico, nameščeno po predpisih.
- Naprave ne nameščajte v neposredno bližino mest z vodo (npr. plavalni bazeni, vrtnih bazenčkov...).
- Pazite, da električnega kabla ne boste speljali prek ostrih robov in da ne bo prišel v stik z vročimi površinami naprave.
- Če je poškodovan električni kabel te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba; tako boste preprečili ogrožanje.
- Pri škodi na naprave jo morate takoj odklopiti od dovoda plina in električnega omrežja ter je ne smete več uporabljati.

2) Plin in zrak

- **Pozor! NEVARNOST ZADUŠITVE IN/ALI ZASTRUPITVE Z OGLJIKOVIMMONOKSIDOM!** Napravo morate namestiti v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi glede prezračevanja in odzračevanja. Napravo smete uporabljati samo na prostem in v dobro prezračevanih prostorih. Minimalna velikost prostora je 200 m³. Prezračevalna odprtina navzven mora biti velika najmanj 500 cm².
- **TE NAPRAVE NI DOVOLJENO UPORABLJATI ZA OGREVANJE STANOVANJSKIH PROSTOROV. PRI UPORABI V JAVNIH PROSTORIH MORATE UPOŠTEVATI NACIONALNE PREDPISE.**
- Naprave ne smete uporabljati v kletah ali pod nivojem zemlje.
- Če naprave ne boste uporabljali daljši čas, jo morate odklopiti od dovoda plina in jo shraniti na hladnem, suhem mestu, izven dosega otrok.
- Če iz naprave uhaja (vonj po plinu) zaprite ventil na jeklenki in napravo odmaknite od virov vžiga. Poiščite mesto uhajanja in ga zatesnite ter šele potem lahko napravo ponovno uporabljate. Mesta uhajanja plina nikoli ne iščite s plamenom ampak uporabite milnico.
- Če naprave ne uporabljate, jo morate od jeklenke ločiti tako, da zaprete ventil.
- Da bi preprečili poškodbe, gibe cevi ne smejo biti zasukane. Povezovalne cevi no dovoljeno priklopiti na napravo, če je zasukana.
- Napravo je dovoljeno uporabljati le s priloženo cevjo in regulatorjem. Cev sme biti dolga največ dva metra. Nadomestne cevi in regulatorje dobite pri proizvajalcu. Uporaba neodobrenih ali spremenjenih delov je nevarna, posledice pa so lahko hude poškodbe.
- Redno preverjajte, če cev ni poškodovana. Takoj zamenjajte poškodovane cevi. Če dvomite, kontaktirajte servisno službo proizvajalca.
- Nikoli ne priklapljajte jeklenke s plinom, če ne preberete navodil, ki so na njej.
- Kajenje je med priklapljanjem jeklenke s plinom prepovedano.
- Pred priklopom jeklenke s plinom se prepričajte, če je vgrajeno tesnilo (med tlačnim regulatorjem in jeklenko) in da je v dobrem stanju.
- Naprave s poškodovanimi ali obrabljenimi tesnili ne smete uporabljati. Ne uporabljajte naprave, pri kateri uhaja plin ali je poškodovana ali če ne deluje pravilno.
- Da bi se izognili uhajanju tekočega plina, uporabljajte

jeklenko s plinom le, če stoji pokončno.

- Vsakokrat, ko zapuščate napravo, zaprite ventil jeklenke in zavarujte napravo pred nepooblaščen uporabi.
- Pri škodi na naprave jo morate takoj odklopiti od dovoda plina in električnega omrežja ter je ne smete več uporabljati.
- Naprava je primerna le v zasebno uporabo. Za obrtno uporabo morate uporabiti varovalo pred lomom cevi. Dobite je pri proizvajalcu.

3) Vročina

- Naprave ne smete postaviti v bližino sten, vnetljivih materialov in virov vžiga. Varnostna razdalja naj bo vedno najmanj 2 metra nad in pred napravo. Naprave nikoli ne pokrivajte.
- Ljudje in živali se ne smejo zadrževati neposredno pred napravo, ker je izstopajoči zrak izjemno vroč. Nevarnost opeklin!
- Pazite, da veter ali drugi vplivi okolja ne morejo zanesti vnetljivih predmetov v napravo, če posebej ne v njene odprtine.
- V bližini naprave ne shranjujte vnetljivih tekočin, barv, posod s plinom ali podobnega.
- Naprave ne uporabljajte v hitro vnetljivi atmosferi (npr. v bližini vnetljivih plinov ali pršil!).
- Med uporabo se ta naprava zelo segreje. Ne dotikajte se vročih delov naprave.
- Pred transportom, demontažo, čiščenjem ali shranjevanjem počakajte, da se naprava v celoti ohladi.
- Pazite, da se cevi in električni kabli ne zažgejo.
- Jeklenke s plinom ni dovoljen segrevati in zato je nikoli ne postavljajte pred napravo.
- Po uporabi naprave, tudi po krajši uporabi, se je ne dotikajte, saj se tako izognete opeklinam. PREVIDNOST! Dostopni deli so lahko zelo vroči. Ne dovolite otrokom, da so v bližini aparata.

4) Ostala navodila

- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Nikoli ne odstranjujte varnostne mreže, ne razstavljajte ali spreminjate naprave.
- Odprtine naprave (mreže na motorju in ventilatorju, dela 2 & 3) naj bodo vedno proste in jih ne zapirajte.
- Naprave ne poskušajte popravljati sami. Če je potrebno popravilo, se obrnite izključno na proizvajalca, njegovo servisno službo ali podobno kvalificirano osebo.
- Pred čiščenjem ločite napravo najprej od napajanja s tokom in dovoda plina ter počakajte, da se popolnoma ohladi.
- Ta naprava ni namenjena, da jo uporabljale osebe (vključno z otroci), ki imajo omejene fizične, čutne ali duševne sposobnosti ali ki nimajo zadostnih izkušenj in/ali znanja.
- Napravo morate hraniti izven dosega otrok. Med uporabo, otroci ne smejo biti v njeni bližini.

NAMEN UPORABE

Ta naprava je koncipirana za ogrevanje velikih uporabnih prostorov, šotorov za praznovanja itd. Ni primerna za ogrevanje stanovanjskih prostorov in jo je dovoljeno uporabljati le na prostem ali v dobro prezračenih prostorih. Vsaka drugačna uporaba ali spreminjanje orodja velja za nenamensko in lahko pomeni občutno nevarnost za nesreče, zato je prepovedana. Namenjeno le za hitro predgretje. Ta naprava ni namenjena, da v notranjih prostorih vzpostavlja, ali ohranja določeno raven temperature.

Za obrtno uporabo morate uporabiti varovalo pred lomom cevi.

Ta naprava sme delovati izključno na plin propan ali mešanico plinov propan-butan in z uporabo regulatorja za enakomeren tok propana z izhodiščnim tlakom 300 mbarov. Uporabljajte izključno jeklenke za večkratno uporabo tekočega naftnega plina (LPG) (razlike v velikosti so odvisne od države, npr. v Nemčiji 5 kg, 11 kg ali 33 kg). Če poskušate uporabiti druge jeklenke za plin, je to lahko nevarno.

Pazite, na boste uporabljali le certificirane cevi in regulatorje tlaka.

TEHNIČNI PODATKI

MOD. RT 19000



Kategorija plina - vrsta plina	I3B/P - propan / butan, I3P - propan
Namembne države (I3B/P ali I3P):	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, HR, IE, IT, IS, LV, LT, LU, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Delovni tlak	300 mbarov
Premjer šob	1,18 mm
Nazivna moč (I3B/P)	18,2 kW
Nazivna moč (I3P)	16,0 kW
Poraba plina	1325 g/h
Temperatura plamena	980 °C
Izpust zraka	500 m ³ / h
Razred temperature zraka	48 K
Omrežna napetost	230 V~ / 50 Hz
Moč	39 W
Vrsta zaščite	IPX4; Motor IP44
Razred zaščite	I
Varnostna naprave	Zaščita pred pregrevanjem, Varovalo pred vžigom

Naprave ne smete začeti uporabljati brez konstantnega regulatorja. Napravo uporabljajte le z jeklenkami za večkratno uporabo tekočega naftnega plina in le na prostem, oz. v dobro prezračenih prostorih. Ne dovolite otrokom, da so v bližini naprave!

CE 0359



Razred zaščite I

MONTAŽA / PRIPRAVA ZA ZAČETEK UPORABE



MONTAŽA ROČAJA

Ročaj pritrdite s priloženimi vijaki na ohišje plinskega grelnega topa. Uporabite križni izvijač, velikost PH2.

PRIKLOP JEKLENKE S PLINOM

POZOR!

Napravo je dovoljeno uporabljati le s priloženo cevjo in regulatorjem.



- Prepričajte se, če so vsi ventili zaprti
- Prepričajte se, da je vgrajeno tesnilo (med tlačnim regulatorjem in jeklenko) in da je v dobrem stanju. Tesnilo je lahko - glede na različico / državo - v priključku tlačnega regulatorja, v priključku plinske jeklenke ali v obeh priključkih. Če dvomite, vprašajte regionalnega trgovca s plinom.
- Pred vsako uporabo naprav preverite stanje cevi in regulatorja. Ne uporabljajte cevi ali regulatorja, ki kažeta znake poškodb ali obrabe.
- Tlačni regulator povežite s plinsko jeklenko. Pazite na pravo smer navojev (možne so razlike glede na državo).
- Nato montirajte še nato zaščito pred lomom cevi (če obstaja)..
- Plinsko cev povežite s tlačnim regulatorjem in napravo. Navoji cevne napeljave in priključka za cev so levi navoji.
- Cevno napeljavo in regulator tlaka zategnite z ustreznim viličastim ključem (se razlikuje glede na različico / državo). Ne uporabljajte preveč moči, da ne bi nategnili navojev ali jih poškodovali.
- Odprite ventil jeklenke. Prepričajte se, če tesnijo vse povezave. Za to uporabite posebno pršilo za iskanje mest, ki ne tesnijo, ali milnico. Če je treba, zategnite povezave.
- Naprave ne uporabljajte, če sistem ne tesni.
- Po koncu testa zatesnjenosti, zaprite ventil jeklenke

PRIKLOP NA ELEKTRIČNO OMREŽJE

- Preden priključite stroj v omrežje, preverite, ali se delovna napetost, navedena na stroju, ujema z električno napetostjo napetostjo, ki je na voljo.
- Električni vtič vtaknite v pravilno ozemljeno električno vtičnico.

ZAČETEK UPORABE / UPORABA



- Napravo in jeklenko s plinom postavite na prostem na trdno, ravno podlago, daleč od vnetljivih materialov. Obvezno upoštevajte vsa zgoraj navedena varnostna navodila glede namenske uporabe, kraja postavitve, nevarnosti požarov in ravnanju s plinskimi napravami.
- Jeklenke s plinom ni dovoljen segrevati in zato je nikoli ne postavljajte pred napravo.
- Prepričajte se, če je naprava priklopljena na električno omrežje.
- Ventil jeklenke odprite tako, da ga obračate v nasprotni smeri urinega kazalca..
- Če je vgrajen, pritisnite gumb za sprostitvev tlaka varovala cevi pred lomom (12a).
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop (5). Preverite, če se je zdaj vklopil ventilator. Če ne, naprave ne smete uporabljati, dokler niste odpravili napake.
- Gumb za dovod plina (6) držite pritisnjen. Sočasno pritisnite Piezo vžig (7), če je treba tudi večkrat, dokler se ne prižge gorilnik. Če se naprava ne vžge, počakajte pribl. eno minuto in ponovite opisan postopek.
- Gumb za dovod plina držite pritisnjen še nadaljnjih 10 sekund.
- izklop naprave: Najprej zaprite ventil jeklenke. Zdaj počakajte, da se naprava ohladi in šele nato ugasnite ventilator, na koncu pa ločite električni vtič od električnega omrežja.



Pozor - vroče! Med uporabo se naprava močno segreje na sprednji strani, vroče pa je tudi ohišje. Obvezno preprečite stik z grelnikom oz. njegovimi deli.



Pozor! Nevarnost poškodb zaradi opeklin.

- Ljudje in živali se ne smejo zadrževati neposredno pred napravo, ker je izstopajoči zrak izjemno vroč.
- Naprava je vroča še nekaj časa po izklopu zato počakajte, da se ohladi, preden jo boste premikali ali se je dotikali na drug način.
- Ko naprave ne uporabljate, jo vedno ločite od dovoda plina in električnega omrežja.

NAČIN DELOVANJA VARNOSTNIH NAPRAVA



ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM

Če je naprava prevroča, se samodejno ugasne. Preden boste napravo ponovno vklopili, morate poiskati in odpraviti vzrok pregrevanja.

VAROVALO VŽIGA

Če med uporabo ugasne plamen, se dovod plina samodejno zapre. Običajno se to zgori le med vžigom, ko je naprava še mrzla. Ponovite vžig in pri tem držite dalj časa gumb za dovajanje plina pritisnjen.

VAROVALO PRED LOMOM ČEVI (POSEBNA OPREMA, VKLJUČENA PRI ROTURBO 35000 & 35000 SA)

Če se strga cev za plin, se prekine dovod plina. Varovalo lahko ponastavite s pritiskom gumba za sprostitvev tlaka.

VDRŽEVANJE, SHRANJEVANJE IN ČIŠČENJE



Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi, zaprite pipo za plin in odklopite napravo od napajanja s tokom in dovoda plina, šele nato se lotite čiščenja, vzdrževanja ali napravo shranite.

ZAMENJAVA JEKLENK S PLINOM

- Jeklenko s plinom je dovoljeno zamenjati le na prostem in daleč od vseh virov vžiga ali ljudi.
- Zaprite ventil jeklenke, izklopite napravo in jo odklopite z električnega omrežja.
- Če ste napravo uporabljali preverite, ali je ugasnil plamen in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Odvijte regulator plina in ga odstranite.
- Postopajte tako, kot je opisano v razdelku 'Priklop jeklenke s plinom'.

ČIŠČENJE

Napravo redno čistite s suho krpo. Ne uporabljajte agresivnih sredstev za drgnjenje in razredčil ali bencina. Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine in z njimi nikoli ne brizgajte po napravi. Naprava, še posebej odprtine, morajo biti vedno brez prahu.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

- Naprave v glavnem ni treba vzdrževati.
- Redno preverjajte (najmanj vsake tri mesece oz. če naprave niste uporabljali dalj časa) tesnila, cevi in priključni kabel, ker lahko postanejo porozni in krhki, ali se lahko poškodujejo kako drugače.
- Ne spreminjajte naprave.
- V primeru napake v delovanju, odnesite napravo v specializirano delavnico ali pa se povežite s proizvajalcem. Naslov je na zadnji strani.

POGOJI SKLADIŠČENJA IN TRANSPORTA

- Če naprave ne uporabljate, jo shranite na, varnem, hladnem, suhem in dobro prezračenem mestu, izven dosega otrok.
- Jeklenko za plin zavarujte pred sončnim sevanjem in je ne izpostavljajte temperaturi nad 50 °C.
- Če naprave ne boste uporabljali dalj časa ali jo nameravate transportirate, mora biti jeklenka s plinom vedno odvit.
- Jeklenko za večkratno uporabo smete polniti le pri pooblaščenih specializiranih obratih. Ponovno polnjenje na nepravilen način, lahko povzroči hude nesreče.
- Obvezno morate upoštevati nacionalne predpise za uporabo, transport in skladiščenje.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Vzrok	Odpravljanje napake
Naprave ni mogoče vklopiti	Stikalo pokvarjeno	Stikalo naročite pri našem servisnem centru, vgradi pa ga naj pooblaščen oseba
	Ni napajanja s tokom	Preverite električni vtič in vtičnico
	Pipa za plin je zaprta	odprite ventil jeklenke
	Jeklenka s plinom je skoraj prazna	Zamenjajte jeklenko s plinom
	Regulator tlaka je pokvarjen	V našem servisu nabavite nadomestni regulator tlaka in ga priklopite tako, kot je opisano
Plamen gori zelo težko, je nestabilen, rumen...	Varovalo pred lomom cevi blokira tok plina	Pritisnite gumb za sprostitvev tlaka varovala pred lomom cevi
	Jeklenka s plinom je skoraj prazna	Zamenjajte jeklenko s plinom
Plamen ugasne takoj, ko spustite gumb za dovod plina	Regulator tlaka je pokvarjen	V našem servisu nabavite nadomestni regulator tlaka in ga priklopite tako, kot je opisano
	Varovalo vžiga se je sprožilo	Ponovite postopek vžiga, pri tem držite gumb za dovajanje plina pritisnjen dalj časa

Med uporabo ugasne plamen, ventilator se vrtil naprej	Jeklenka s plinom je prazna Regulator tlaka je pokvarjen	Zamenjajte jeklenko s plinom V našem servisu nabavite nadomestni regulator tlaka in ga priklopite tako, kot je opisano
Naprava se izklopi med uporabo	Sprožila se je zaščita pred pregretjem	Počakajte, da se naprava ohladi, odpravite vzrok pregrevanja

RECIKLAŽA



Ta simbol pomeni, da tega izdelka v skladu s smernicami o električnih in elektronskih odpadnih napravah (2012/19/EU) in državnimi zakoni ni dovoljeno odstraniti med odpadke skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Ta izdelek je treba oddati na ustreznem zbirnem mestu. Napravo lahko oddate pri nakupu podobnega izdelka, lahko pa ga oddate na pooblaščenem zbirnem mestu za ponovno predelavo električnih in elektronskih starih naprav. Neustrezno ravnanje s starimi napravami lahko škodljivo vpliva na okolje in zdravje ljudi zaradi nevarnih snovi, ki so pogosto v električnih in elektronskih napravah. S predpisanim odstranjevanjem tovrstnih izdelkov med odpadke pripomorete poleg tega k učinkoviti uporabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih za stare naprave lahko dobite na svoji mestni upravi, pooblaščenem zbiralnem mestu za predelavo električnih in elektronskih odpadnih naprav, pooblaščenem mestu za odstranjevanje električnih in elektronskih odpadnih naprav med odpadke ali na svojem komunalnem podjetju.



Garancijski list

Plinski grelni top
Modela: RT 19000

Proizvajalec:

ROTHENBERGER Industrial GmbH
Sodener Strasse 47
65779 Kelkheim, Nemčija

Servis v Sloveniji:

GMA Elektromehanika, d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
1000 Ljubljana
Tel.: 01-583 83 04
Fax: 01-518 38 03
Email: info@gma.si

1. S tem garancijskim listom dajalec garancije ROTHENBERGER Industrial GmbH, Sodener Strasse 47, 65779 Kelkheim, Nemčija, v celoti jamči, za lastnosti ter da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravil morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjal ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je dve leti od dneva izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo vzdrževanje, nadomestne dele in priklonpe aparate v roku 3 let po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Ime in naslov prodajalca in žig:

Datum izročitve, kraj:



Uvod



Važno: Pozorno pročitajte upute za uporabu kako biste se dobro upoznali s uređajem prije priključivanja plinskog spremnika. Pažljivo sačuvajte ovaj dokument za kasniju uporabu. U slučaju promjene vlasništva, ova uputa također mora biti uručena.

ZNAČENJE OZNAKA



= Upotrebljavajte samo na otvorenom ili u dobro prozračenim prostorima



= Pažnja, vrući dijelovi

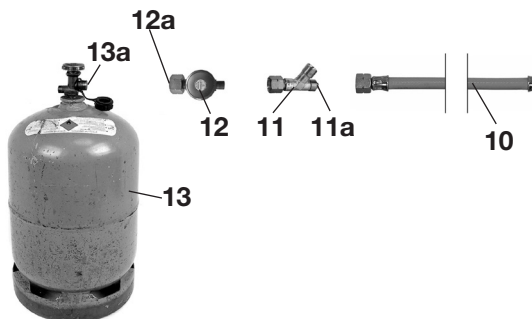
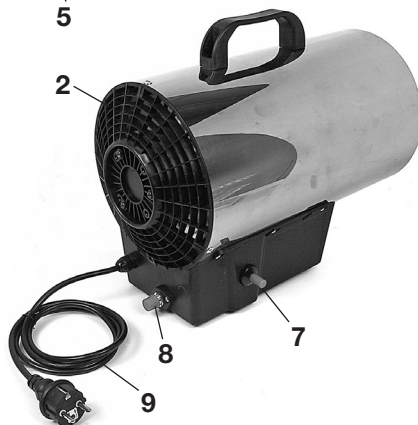


= Pročitajte upute za uporabu



NAZIVI DIJELOVA / OPSEG ISPORUKE

1. Kućište
2. Rešetka motora
3. Rešetka za prozračivanje
4. Ručka s 2 vijka PH2
5. Sklopka za uključivanje/isključivanje
6. Gumb za dovod plina
7. Piezo paljenje
8. Priključak za plin
9. Mrežni kabel
10. Vod za crijevo G 1/4" lijevi navoj
11. Osiguranje protiv loma crijeva (posebni pribor)
- 11a. Gumb za oslobađanje tlaka
12. Regulator tlaka plina (300 mbar)
- 12a. Ugrađena brtva (ne u svim izvedbama / zemljama)
13. LPG boca za višekratnu uporabu (nije sadržana u opsegu isporuke)
- 13a. Ugrađena brtva (ne u svim izvedbama / zemljama)



SIGURNOSNE NAPOMENE

Budući da ovaj uređaj istodobno radi na plinski i električni pogon, obavezno je potrebno uzeti u obzir sljedeće sigurnosne napomene. Ovisno o okolnostima u protivnom može postojati opasnost od opekline, strujnog udara, požara, gušenja ili eksplozije.



1) Elektricitet

- Provjerite da se napon naveden na tipskoj pločici podudara s naponom vaših kućnih instalacija.
- Priključite uređaj samo na pravilno instaliranu mrežnu utičnicu.
- Ne instalirajte uređaj u neposrednoj blizini mjesta s vodom (npr. bazen za plivanje, vrtni ribnjaci...).
- Pazite na to da se mrežni dovod ne vodi preko oštih rubova i da ne dolazi u dodir s vrućim površinama uređaja.
- Ako se priključni vod ovog uređaja ošteti, radi izbjegavanja opasnosti potrebno je da ga zamijeni proizvođač, ovlaštenu servis ili slično kvalificirana osoba
- U slučaju oštećenja uređaja potrebno ga je odmah odvojiti od dovoda plina - i od mreže - i više se ne smije upotrebljavati.

2) Plin i zrak

- Pažnja! OPASNOST OD GUŠENJA I / ILI TROVANJA UGLJIČNIM MONOKSIDOM! Potrebno je instalirati uređaj u skladu s važećim nacionalnim propisima u vezi s ventilacijom. Smije se upotrebljavati samo na otvorenom ili u dobro prozračenim prostorima. Minimalna veličina prostora iznosi 200 m³. Otvor za prozračivanje prema van mora biti velik najmanje 500 cm².
- OVAJ UREĐAJ NE SMIJE SE UPOTREBLJAVATI ZA GRIJANJE PROSTORA ZA STANOVANJE. PRI UPORABI U JAVNIM ZGRADAMA POTREBNO JE UZETI U OBZIR NACIONALNE PROPISE.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati u podrumima ili ispod razine zemlje.
- Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, potrebno ga je odvojiti od plinske boce i skladištiti na hladnom, suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- U slučaju curenja (miris plina) zatvorite ventil boce i držite uređaj daleko od izvora zapaljenja. Prije puštanja uređaja u rad potražite i otklonite mjesto propuštanja. Mjesto propuštanja ne tražite plamenom, nego isključivo otopinom sapuna.
- U slučaju nekorištenja potrebno je odvojiti uređaj od plinske boce zatvaranjem ventila boce.
- Radi izbjegavanja oštećenja crijeva se ne smiju zavrtati. Povezno se crijevo ne smije zavrnuto priključivati na uređaj.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo s crijevom i regulatorom koji su isporučeni uz njega. Maksimalna dopuštena duljina crijeva iznosi dva metra. Zamjenska crijeva i zamjenski regulatori dostupni su kod proizvođača. Uporaba nedopuštenih ili promijenjenih dijelova je opasna i može uzrokovati teške ozljede.
- Redovito provjeravajte crijevo s obzirom na oštećenja. Zamijenite oštećena crijeva. U slučaju nedoumice obratite se ovlaštenom servisu proizvođača.
- Nikad nemojte priključivati plinsku bocu ako prethodno niste pročitali upute napisane na njoj.
- Zabranjeno je pušenje pri priključivanju plinske boce.
- Prije priključivanja plinskog spremnika uvjerite se da je brtva (između regulatora tlaka i plinskog spremnika) postavljena i u dobrom stanju.
- Ne koristite uređaj s oštećenim ili istrošenim brtvama. Ne koristite uređaj koji propušta ili je oštećen ili ne radi ispravno.

- Kako biste spriječili opasnost od curenja tekućeg plina, upotrebljavajte plinsku bocu isključivo tako da stoji okomito.
- Pri svakom napuštanju uređaja potrebno je zatvoriti ventil boce i osigurati uređaj od neovlaštenog puštanja u pogon.
- U slučaju oštećenja uređaja potrebno ga je odmah odvojiti od dovoda plina - i od mreže - i više se ne smije upotrebljavati.
- Uređaj je prikladan samo za privatno korištenje. Za obrtničko korištenje potrebno je upotrebljavati osiguranje protiv loma crijeva. Ono je dostupno kod proizvođača.

3) Vrućina

- Uređaj se smije postavljati samo daleko od zidova, zapaljivih materijala i izvora zapaljenja. Pridržavajte se sigurnosnog razmaka od najmanje 2 metra iznad i ispred uređaja. Uređaj se ni u kojem slučaju ne smije prekrivati.
- Osobe i životinje ne smiju boraviti izravno ispred uređaja budući da je zrak koji izlazi iz njega ekstremno vruć. Opasnost od opekline!
- Pazite na to da zapaljivi predmeti uslijed vjetrova ili drugih utjecaja okoliša ne mogu dospjeti na uređaj, posebno na otvore uređaja.
- U blizini uređaja ne skladištite zapaljive tekućine, boje, spremnike za plin ili slično u blizini uređaja.
- Ne koristite uređaj u lako zapaljivoj atmosferi (npr. u blizini zapaljivih plinova ili limenki spreja).
- Tijekom rada ovaj uređaj postaje vrlo vruć. Ne dodirujte vruće dijelove uređaja.
- Neka se uređaj potpuno ohladi prije nego što ga transportirate, demontirate, čistite ili skladištite.
- Pazite na naganje crijeva ili mrežnih vodova.
- Plinska boca ne smije se zagrijavati i zbog toga se nikad ne smije postavljati pred uređaj.
- Nakon uporabe uređaja, i pri kratkotrajnoj uporabi, ne dodirujte uređaj kako biste izbjegli opekline. OPREZ! Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite djecu dalje od uređaja.

4) Ostale napomene

- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nikad ne uklanjajte sigurnosnu rešetku i nemojte rastavljati ili modificirati uređaj.
- Neprekidno održavajte sve otvore uređaja (rešetku motora i rešetku za prozračivanje, dijelovi 2 i 3) slobođnima i ne zatvarajte ih.
- Nikad ne pokušavajte sami popraviti uređaj. U slučaju potrebe za popravkom obratite se isključivo proizvođaču, ovlaštenom servisu ili slično kvalificiranoj osobi.
- Za čišćenje najprije odvojite uređaj od dovoda struje i plina i neka se potpuno ohladi.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili nedostatkom znanja.
- Uređaj je potrebno čuvati izvan doseg djece. Tijekom rada potrebno je držati djecu dalje od uređaja.



NAMJENSKA UPORABA

Ovaj uređaj namijenjen je za brzo zagrijavanje velikih iskoristivih prostora, ugostiteljskih šatora itd. Nije prikladan za uporabu u prostorima za stanovanje i smije se upotrebljavati samo na otvorenom ili u dobro prozračenim prostorima. Svaka drugačija uporaba ili svaka izmjena uređaja smatra se suprotnom namjeni, nosi sa sobom značajnu opasnost od nesreća i stoga je zabranjena.

Uređaj je namijenjen samo za brzo prethodno zagrijavanje. Ovaj uređaj nije namijenjen za stvaranje ili održavanje određene razine temperature u unutarnjim prostorima.

Za obrtničko korištenje potrebno je upotrebljavati osiguranje protiv loma crijeva.

Ovaj uređaj smije se puštati u pogon isključivo pomoću propana ili mješavine propana i butana uz uporabu regulatora konstantnog protoka za propan s izlaznim tlakom od 300 mbar. Upotrebljavajte isključivo LPG boce za višekratnu uporabu (razlike u veličini ovisno o zemlji, npr. Njemačka 5 kg, 11 kg ili 33 kg). Priključivanje drugih vrsta plinskih spremnika može biti opasno.

Pazite na to da upotrebljavate samo certificirana crijeva i regulatore tlaka.

HR

TEHNIČKI PODACI

MOD. RT 19000



Kategorija plina - vrsta plina	I3B/P - propan / butan, I3P - propan
Odnosne zemlje (I3B/P ili I3P):	AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, HR, IE, IT, IS, LV, LT, LU, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR
Pogonski tlak	300 mbar
Promjer mlaznice	1,18 mm
Nazivna snaga (I3B/P)	18,2 kW
Nazivna snaga (I3P)	16,0 kW
Potrošnja plina	1325 g/h
Temperatura plamena	980 °C
Ispuštanje zraka	500 m ³ / h
Klasa temperature zraka	48 K
Mrežni napon	230 V~ / 50 Hz
Ulazna snaga	39 W
Vrsta zaštite	IPX4; motor IP44
Razred zaštite	I
Sigurnosni uređaji	Zaštita od pregrijavanja, osigurač paljenja
Uređaj se ne smije koristiti bez regulatora konstantnog protoka. Koristite uređaj samo s LPG bocama za višekratnu uporabu i samo na otvorenom odnosno u dobro prozračenim prostorima. Držite djecu dalje od uređaja!	
CE 0359  Razred zaštite I	

MONTAŽA / PRIPREMA ZA PUŠTANJE U POGON



MONTAŽA RUČKE

Pomoću priloženih vijaka pričvrstite ručku na kućište plinskog topa za grijanje. Za to upotrijebite križni odvijač, veličina PH2.

PRIKLJUČIVANJE NA PLINSKU BOCU

PAŽNJA!

Uređaj se smije upotrebljavati samo uz crijevo i regulator koji su isporučeni uz njega.

- Uvjerite se da su svi ventili zatvoreni.
- Uvjerite se da je brtva (između regulatora tlaka i plinskog spremnika) postavljena i u dobrom stanju. Brtva se - ovisno o izvedbi / zemlji - može nalaziti u priključku na regulatoru tlaka, u priključku na plinskoj boci ili u oba priključka. Ako niste sigurni, obratite se svom regionalnom trgovcu plinom.
- Provjerite stanje crijeva i regulatora svaki put prije uporabe uređaja. Nemojte koristiti crijevo ili regulator na kojima postoje oštećenja ili tragovi habanja.
- Spojite regulator tlaka s plinskom bocom. Pritom pazite na ispravni smjer okretanja navoja (moguće su razlike ovisno o zemlji).
- Nakon toga montirajte osiguranje protiv loma crijeva ako postoji.
- Spojite crijevo za plin s regulatorom tlaka i s uređajem. Navoji na vodu za crijevo i na priključku za crijevo su lijevi navoji.
- Zategnite spojeve crijeva i regulator tlaka pomoću odgovarajućeg čeljusnog ključa (moguće su razlike ovisno o izvedbi / zemlji). Ne koristite prekomjernu silu kako ne biste prenavili navoje ili ih oštetili.
- Otvorite ventil na boci. Uvjerite se da su svi spojevi zabrtvljeni. Za to upotrijebite sprej za traženje propuštanja ili otopinu sapuna. Eventualno naknadno pritegnite spojeve.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako je sustav nezabrtvljen.
- Nakon završetka ispitivanja zabrtvljenosti zatvorite ventil na boci.

PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

- Prije nego što priključite stroj na električnu mrežu, provjerite podudara li se pogonski napon naveden na stroju s prisutnim naponom mreže.
- Utaknite mrežni utikač u pravilno uzemljenu mrežnu utičnicu.

PUŠTANJE U POGON / UPORABA



- Uređaj i plinsku bocu na otvorenom postavite na čvrstu, ravnu površinu, daleko od zapaljivih materijala. Obvezno uzmite u obzir sve gore navedene sigurnosne napomene vezane uz namjensku uporabu, mjesto postavljanja, opasnost od požara, postupanje s plinskim uređajima itd.
- Plinska boca ne smije se zagrijavati i zbog toga se nikad ne smije postavljati pred uređaj.
- Uvjerite se da je uređaj priključen na električnu mrežu.
- Otvorite ventil na boci tako što ćete okrenuti ručku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Pritisnite gumb za oslobađanje tlaka na osiguranju protiv loma crijeva (12a) ako postoji.
- Pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje (5). Provjerite je li se nakon toga uključio ventilator. Ako nije, uređaj se ne smije puštati u pogon dok se greška ne otkloni.
- Držite gumb za dovod plina (6) pritisnutim. Istodobno pritisnite Piezo paljenje (7), po potrebi i nekoliko puta, dok se plamenik ne upali. Ako se uređaj ne pali, pričekajte otprilike jednu minutu i ponovite gore opisani postupak.
- Držite gumb za dovod plina pritisnutim još 10 sekundi.
- Isključivanje uređaja: Najprije zatvorite ventil na boci. Neka se uređaj nakon toga ohladi i tek tada isključite ventilator, nakon toga odvojite mrežni utikač od električne mreže.



Pažnja, vruće! Tijekom rada snažno se zagrijava prednja strana i kućište uređaja. Obvezno izbjegavajte dodirivanje uređaja odnosno tih dijelova.



Pažnja! Opasnost od opekline.

- Osobe i životinje ne smiju boraviti izravno ispred uređaja budući da je zrak koji izlazi iz njega ekstremno vruć.
- Uređaj je vruć i neko vrijeme nakon isključivanja, neka se najprije ohladi prije nego što ga pomičete ili dodirujete na drugi način.
- Uvijek odvojite uređaj od dovoda plina i od električne mreže kad nije u uporabi.

NAČIN FUNKCIONIRANJA SIGURNOSNIH UREĐAJA



ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA

Kad uređaj postane prevruć, sam se isključi. Prije nego što ponovno uključite uređaj, trebate potražiti i otkloniti uzrok pregrijavanja.

OSIGURAČ PALJENJA

Ako se plamen ugasi tijekom rada, dovod plina automatski se blokira. U normalnim okolnostima to se događa samo tijekom procesa paljenja, dok je uređaj još hladan. Ponovite postupak paljenja i pritom dulje držite gumb za dovod plina pritisnutim.

OSIGURANJE PROTIV LOMA CRIJEVA (POSEBNI PRIBOR)

Ako crijevo za plin pukne, dovod plina se prekida. Osiguranje se može vratiti pritiskanjem gumba za oslobađanje tlaka.

ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I ČIŠĆENJE



Neka se uređaj potpuno ohladi, zatvorite ručku za plin i odvojite uređaj od opskrbe strujom i plinom prije čišćenja, održavanja ili skladištenja uređaja.

ZAMJENA PLINSKE BOCE

- Plinska boca smije se zamijeniti samo na otvorenom i daleko od svih izvora zapaljenja i drugih osoba.
- Zatvorite ventil na boci, isključite uređaj i odvojite ga od električne mreže.
- Ako je uređaj bio u pogonu, provjerite je li se plamen ugasio i neka se uređaj potpuno ohladi.
- Odvijte regulator plina i uklonite ga.
- Postupite kao u odlomku „Priključivanje na plinsku bocu”.

ČIŠĆENJE

Redovito čistite uređaj suhom krpom. Nemojte koristiti agresivna abrazivna sredstva za čišćenje niti otapala ili benzin. Uređaj nemojte uroniti u vodu ili slične tekućine i nemojte ga prskati. Uređaj, a posebno otvori, ne smiju sadržavati prašinu.

OPĆENITO ODRŽAVANJE

- Uređaj gotovo ne zahtijeva održavanje.
- Redovito provjeravajte (najmanje svaka tri mjeseca odnosno ako se uređaj nije koristio dulje vrijeme) brtve, crijeva i kabel za priključivanje budući da oni mogu biti šupljikavi i lomljivi ili oštećeni na neki drugi način.
- Ne provodite izmjene uređaja.
- U slučaju neispravnosti uređaj odnesite na popravak u stručni servis ili se posavjetujte s proizvođačem. Adresa je navedena straga.

UVJETI SKLADIŠTENJA I TRANSPORTA

- U slučaju nekorištenja skladištite uređaj na sigurnom, hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, izvan dosega djece.
- Plinsku bocu zaštitite od sunčevog zračenja i nikad ne izlažite temperaturi višoj od 50°C.
- Ako se uređaj dulje vrijeme ne koristi ili ako se transportira, uvijek je potrebno odviti plinski spremnik.
- Višekratne spremnike moraju puniti isključivo ovlaštene stručne tvrtke. Nestručno ponovno punjenje može izazvati teške nesreće.
- Načelno se moraju poštivati nacionalni propisi vezani uz rad, transport i skladištenje.

OTKLANJANJE GREŠAKA

Greška	Uzrok	Otklanjanje grešaka
Uređaj se ne može uključiti	Sklopka neispravna	Nabavite sklopku od našeg servisnog centra i neka je ugradi ovlaštena osoba
	Nema opskrbe strujom	Provjerite mrežni utikač i mrežni priključak
	Ručka za plin zatvorena	Otvorite ventil boce
	Plinska boca je prazna	Zamijenite plinsku bocu
	Neispravan regulator tlaka	Nabavite zamjenski regulator tlaka od našeg servisnog centra i priključite ga kako je opisano
Plamen jako slab, nestalan, žut...	Osiguranje protiv loma crijeva blokira tok plina	Pritisnite gumb za oslobađanje tlaka na osiguranju protiv loma crijeva
	Plinska boca je skoro prazna Neispravan regulator tlaka	Zamijenite plinsku bocu Nabavite zamjenski regulator tlaka od našeg servisnog centra i priključite ga kako je opisano
Plamen se gasi čim se pusti gumb za dovod plina	Osigurač paljenja se aktivirao	Ponovite proces paljenja, pritom dulje pritisćite gumb za dovod plina

Plamen se gasi tijekom rada, ventilator se nastavlja okretati	Plinska boca je prazna Neispravan regulator tlaka	Zamijenite plinsku bocu Nabavite zamjenski regulator tlaka od našeg servisnog centra i priključite ga kako je opisano
Uređaj se isključuje tijekom rada	Zaštita od pregrijavanja se aktivirala	Neka se uređaj ohladi i otklonite uzrok pregrijavanja

RECIKLIRANJE



Ovaj simbol upućuje na to da se ovaj proizvod sukladno propisu o električnim i elektroničkim starim uređajima (2012/19/EZ) i nacionalnim zakonima ne smije odlagati kao kućno smeće. Ovaj proizvod morate predati na za to predviđenom sabirnom mjestu. To se može učiniti primjerice vraćanjem pri kupnji sličnog proizvoda ili predajom kod ovlaštenog sabirnog mjesta za reciklažu otpadne električne i elektroničke opreme. Nestručno ophođenje otpadnom opremom može imati negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih tvari koje su često sadržane u otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi. Osim toga, stručnim zbrinjavanjem ovog proizvoda doprinosite učinkovitom iskorištavanju prirodnih resursa. Informacije o sabirnim mjestima za rabljene uređaje možete saznati kod gradske uprave, javne komunalne službe, ovlaštenog mjesta za zbrinjavanje električnih i elektroničkih rabljenih uređaja ili poduzeća za odvoz smeća.





WALTER[®]

Quality since 1919

**Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria**

**Service Österreich & Deutschland:
Servicehotline: 00800 925 837 88
Servicefax: +43 6246 72091-115
Email: service@walteronline.com
www.walteronline.com**

Copyright Walter Werkzeuge Salzburg GmbH 2011 – 2019. All rights reserved.